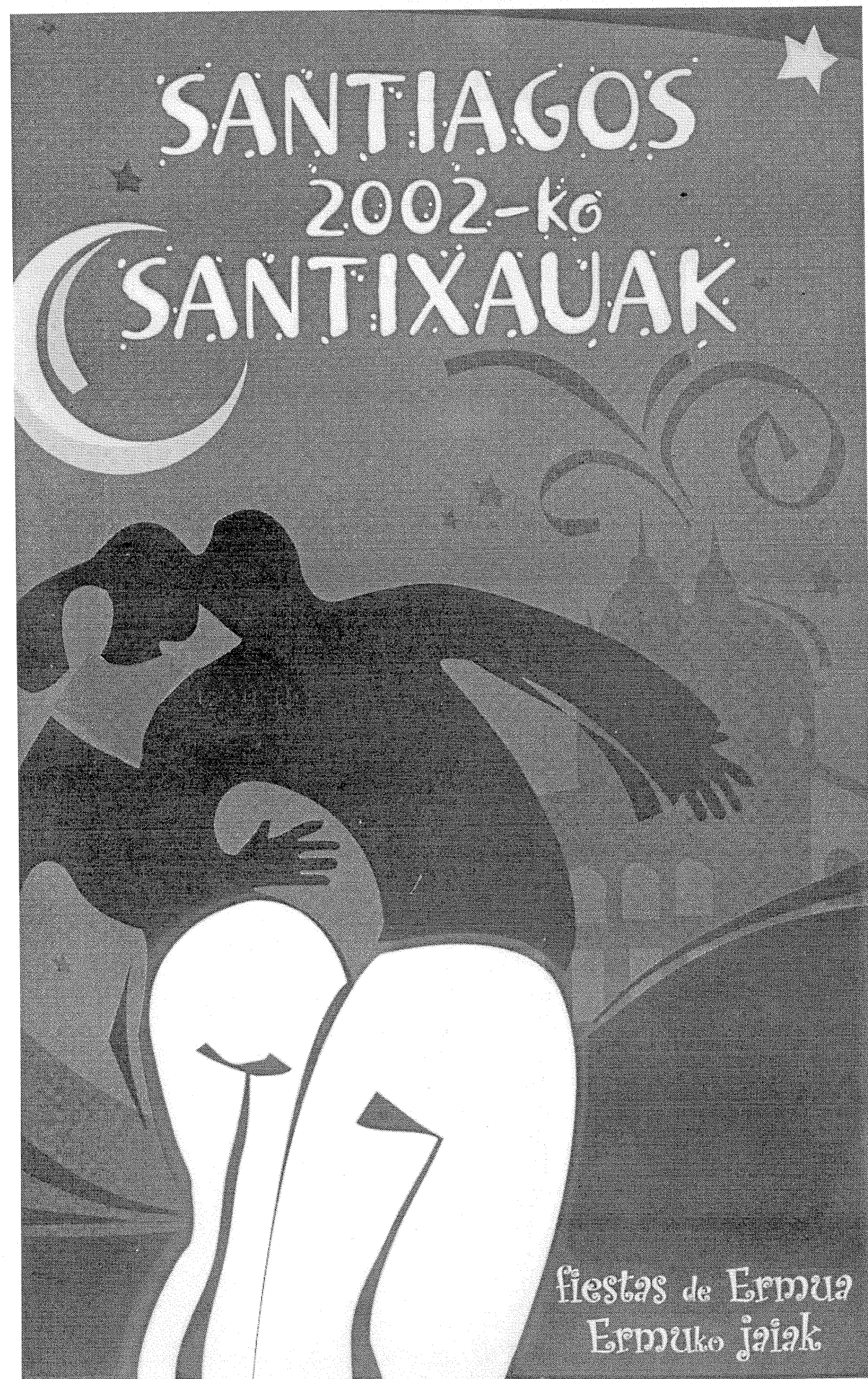


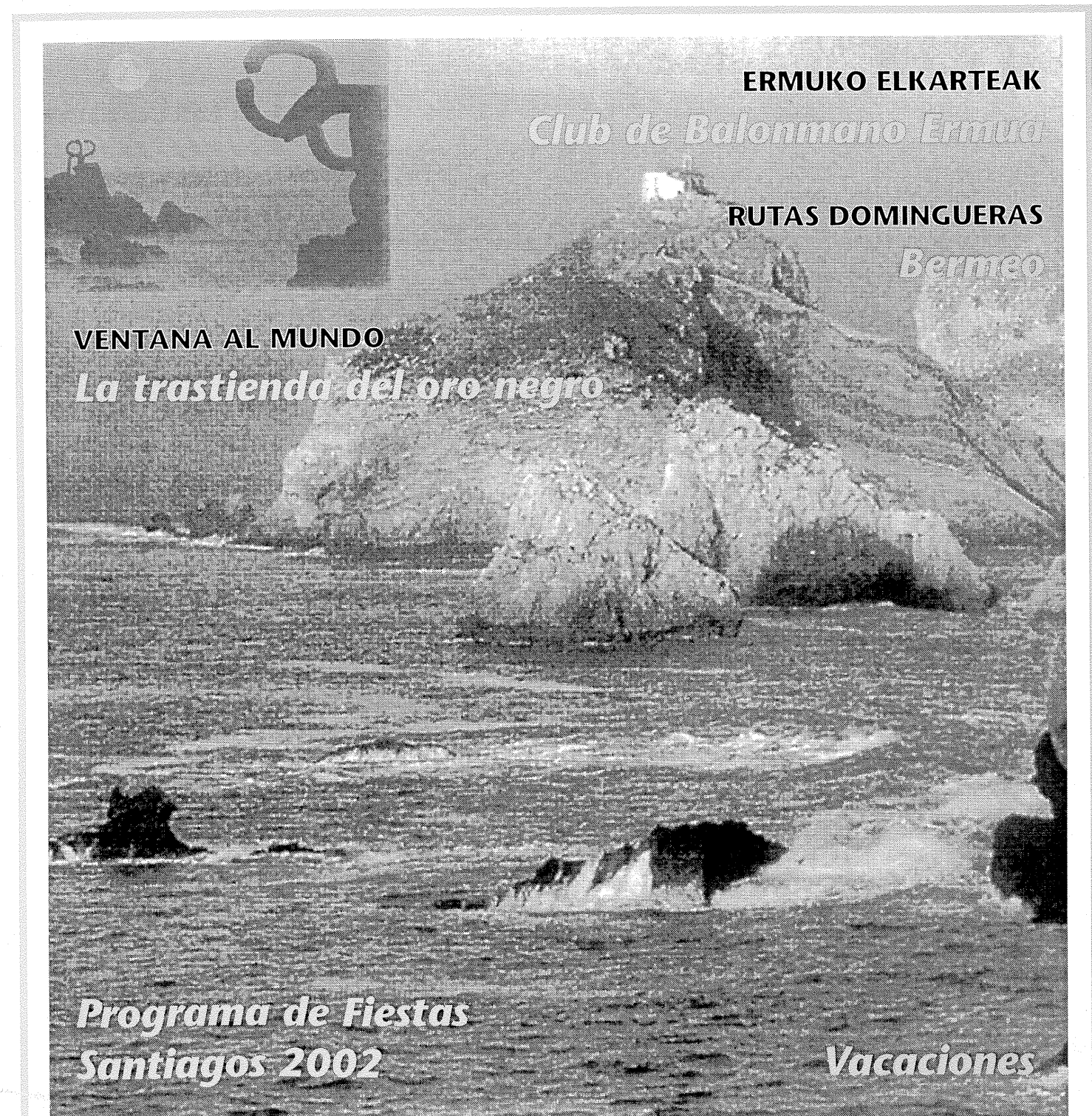


TORRETA GAZTEA

UZTAILA - ABUZTUA 20
JULIO - AGOSTO 02

Nº 33
VI EPOCA
BIMESTRAL GRATUITA

ERMUKO GAZTEEN INFORMAZIOZKO ALDIZKARIA
REVISTA DE INFORMACION JUVENIL DE ERMUA



ELKARTE AGENDA

KULTUR ELKARTEAK

CORO ALBOKA	174351
CORAL PISPIU	170698
TXINDURRI DANTZA TALDEA	173090
GURE AMETSA DANTZA TALDEA	175072
ARKAITZ DANTZA TALDEA	701289
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	174476
COLECTIVO DE FOTOGRAFIA "OSTARKU"	172066
COLECTIVO DE CINE "MUDO DROGOT"	172286
URVE - COLECTIVO DE RADIOAFICIONADOS	172731
CENTRO GALLEGO DE ERMUA	170047
CENTRO CASTILLA-LA MANCHA	174396
CENTRO CASTILLA Y LEON	172715
CENTRO CULTURAL ANDALUZ	176104
CENTRO CULTURAL EXTREMEÑO	172916
AMIGOS DE LA MICOLOGIA	174081
ASOCIACION DE COMERCIANTES	174147
PEÑA TAURINA "RUI BENTO VASQUES"	173474
ASOCIACION DE BAILE "EL ROCIO"	173698
ZULOA KULTUR ELKARTEA	172185
COLECTIVO DE PINTURA "MUGARTEA"	174479
SUHARRI (TXISTULARIS)	173126
ASOCIACION DE COMERCIANTES PLAZA DEL MERCADO	170584
COMISION DE TXARANGAS	173219
SOSIUX KULTUR BAND	171940

GAZTE ELKARTEAK

VITAMINA (COLECTIVO JUVENIL ANARQUISTA)	APDO. 20
CLUB DE OCIO Y TIEMPO LIBRE "SALLABENTE"	170571
GRUPOS LOCALES DE ROCK	907273731
CRUZ ROJA JUVENTUD	176248
ANTIMILITARISTAS (KAKITZAT)	170019
JOVENES DE ACCION CATOLICA (J.A.C.)	176119
KOKOTXA-TILI	171136
ARKAITZ (JUVENTUD)	170712
GRUPO DE BAILE "GRUPO XOVEN" DEL CENTRO GALLEGO	174755
GAZTE ASAMBLADA	172086
ANTIXITIKETAN ERMUKO EUSKAL BEGILAREN TALDEA	171069
JOKOKIDEAK	174187
ERMUKO KOMIKIZALEEN TXOKOA (ERKOTX)	176005

KIROL ELKARTEAK

PEÑA ATHLETIC HERRI MUGA	170527
ERMUTARRAK XAKE TALDEA	171897
CLUB DE CALVA CASTILLA-LEON	172715
SOCIEDAD DE CAZA Y PESCA "LA VERDAD"	171609
A.P.F.E.	175075
ERMUA CLUB DEPORTIVO UDSA	176255
ERMUKO PELOTAZALEAK	173102
ERMUKO TXIRRINDULARI ELKARTEA	173818
PEÑA BOLIUSTA MONTANESA	174955
CLUB DE PIRAGUISMO	172940
CLUB DE BALONMANO ERMUA	170423
ERMUA TRIATLOI TALDEA	176477
ARTARRAI MENDI TALDEA	175327
ATLETISMO BIDEZABAL	174359
ATLETISMO CASTILLA-LEON	172715
JUDOKAS	170053
PALA LOCAL	175196
CLUB TRIALSIN VILLA DE ERMUA	170330
ESCUELA DE PELOTA	173240
URKO MENDIKO TXIRRINDULARIK	176256
EZTANDA	176501
PEÑA BETICA	919123528

BESTE BATZUK

CENTRO DE PROMOCION DE LA MUJER	946824861
ASOCIACION DE MUJERES VIUDAS DE ERMUA	170107
ASAMBLEA DE MUJERES	173937
ASOCIACION DE FAMILIAS	170152
ALANON	APTDO. CORREOS 178
ALCOHOLICOS ANONIMOS	APTDO. CORREOS 178
DONANTES DE SANGRE	171911
ASOCIACION DE CONSUMIDORES "ERMAZA"	176148
CRUZ ROJA SERVICIOS SOCIALES	176248
EUSKAL BIRUSA	171511
COORDINADORA GESTO POR LA PAZ	174447
CARITAS	170237
KATAGORRI	175493
E.K.I.	APTDO. CORREOS 173
ASOCIACION ALGER	172454
GRUPO MUJER JOVEN	171378
ASOCIACION DE ANTIGUAS ALUMNAS	171919
IZARRAITZ	172178
BAKARRIK EZ	176039
NUSHU NESKA TALDEA	171378
GRUPO COEDUCACION	
ASOCIACION DISMINUIDOS FISICOS DE ERMUA	170875
AGRUPACION GORABIDE ERMUA	
AEK KALTZANGO	171940
ASOCIACION PADRES SEPARADOS	908670965
A.M.P.A. ONGARAI ESKOLA	170011
A.M.P.A. SANTIAGO APOSTOL	170983
A.M.P.A. TERESA MURGA	170732
A.M.P.A. COLEGIO SAN PELAYO	170468
A.M.P.A. COLEGIO SAN LORENZO	170068
A.M.P.A. ESKOLABARRI	170194
A.M.P.A. IKASTOLA ANAITASUNA	171033
INSTITUTO BACHILLERATO ERMUA	176348

aurkibidea

2 ELKARTE AGENDA

3 MI OPINIÓN

SOLUCIONES ILUMINADAS

4 ERMUKO ELKARTEAK

EL BALÓN EN LAS MANOS DEL ERMUA

6 PORTADA

VACACIONES

8 RUTAS DOMINGUERAS

BERMEO

10 A RACHAS

12 KOMIK

13 VENTANA AL MUNDO

LA TRASTIENDA DEL ORO NEGRO

15 DENBORA PASA

16 CONCURSO DE FOTOGRAFIA VACACIONES 2002 TORRETA ETXEA

17 NOTICIAS BREVES

18 NOTICIAS BIBLIOTECA MUNICIPAL

LETRAK

19 ÁNGELES CASO: UN LARGO SILENCIO

POESÍA

POESÍA QUE MOJA

MUSIKA

20 SÓBER: PARADÿSSO

OPERACIÓN TRIUNFO

21 FONOTEKA

ALICE IN CHAINS: DIRT

22 PROGRAMA SANTIAGOS 2002

28 CARTEL SANTIAGOS 2002



Torreta Etxea - Cruce Kaltxango, s/n
48260 Ermua (Bizkaia)
Tel. 943 17 64 97
gibermua@arrakis.es



ermuko udala



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación foral
de Bizkaia

En esta página hemos recogido los grupos juveniles, deportivos, culturales y otros que existen en Ermua. Si quieres trabajar con ellos animate y llámales. Todos los colectivos que queréis mandarnos información sobre vuestro grupo o publicar vuestra agenda de actividades poneos en contacto con la Oficina de Información Juvenil en Torreta Etxea. Asimismo, si veis que falta algún colectivo, falta algún dato o los datos de algún grupo no son correctos, poneos en contacto con nosotros y lo corregiremos.

argitaratzailea

Gazteen Informazio Bulegoa

erredazio taldea

Laura Martín
Pilar Hidalgo García
Iñaki Iglesias
Olga López
José Montejo
Eleazar Raya Díez
Raquel Vivien Redondo
Iratxe Ugalde
Bai-Seba

argazkiak

José Luis Gómez
Eleazar Raya Díez
Raquel Vivien Redondo

laguntzaileak

Patxi López
Yolanda Palmero

marrazkiak

José Montejo



TORRETA GAZTEA
du bere gain hartzen
du bere gain hartzen
du bere gain hartzen
du bere gain hartzen

Mi opinión

SOLUCIONES ILUMINADAS

Algunos, en su afán por dirigir la vista a la luz, no son capaces de ver nada más allá... así como aquél a quien señalaban la luna y miraba el dedo, se confunden con las preguntas. Ansiosos por dar respuesta magnífica a los problemas no son capaces de entenderlos y, en su egoísta planteamiento, quieren quitar los humos de los cristales de su tienda sin pensar en el resto. Plantean variantes sin entender que el problema no es la contaminación del pueblo físico, sino de todo el espacio que quieren hacer urbano... y hablan de "construcción de espacios verdes" como si de pintar el cemento se tratase... Son así, otro ejemplo de la cultura desarrollista en su aspecto arrogante, el que sólo tiene en cuenta el entorno para transformarlo hasta el punto de que los espacios no urbanizados ya no son verdes si no son un parque construido por la concejalía de medio ambiente...

Así, parece ser que se avecina un faraónico plan que urbanizará otro espacio libre del pueblo con chalecitos y se justifica hablando de zona deportiva, y claro, posteriormente habrá que construir carreteras para que todo el mundo llegue en coche y variantes nuevas que sorteen el nuevo perímetro... y que no pare la máquina...! Con lo fácil que sería disponer de esos espacios de esparcimiento sin aplicarles la lógica desarrollista; disponer de ellos que no hacer negocio. Pero el bienestar de tod@s no da el mismo beneficio que el de las clases pudientes y por eso algunos decidieron construir para ellas, eso incluso sin saber si éstas existen en el pueblo.

Debemos entender que la situación de desorden no es casual, sino que representa la organización espacial suscitada por los

intereses de quienes hoy se pintan de verde, pero no debemos dejar de ver, entre preguntas y buscarrespuestas, lo negativo de esa cultura del coche privado que satura las vías de comunicación a las horas en que los curritos van al tajo, uno por cada coche, el sueño de Ford hecho realidad, y las instituciones construyéndole las carreteras; y todo ello potenciado por un urbanismo desarrollista que se presenta como el único posible.

Por eso debemos saber que existen otros modos de conducta y no dejarnos engañar por charlatanes que buscan peatonalizar su calle, aunque eso cueste una autovía. Aportar soluciones generales capaces de ofrecer una transformación a largo plazo y no aumentar el problema de mañana, actuaciones que potencien la movilidad sin centrarla en el coche privado, autobuses pagados por las empresas que se benefician de esa nueva ubicación o servicios públicos que comuniquen nuestro pueblo con los polígonos industriales e incluso, más allá, políticas que traten de reducir el uso del vehículo privado, que rescaten la importancia del peatón y potencien otros medios de transporte (¿por qué no un bidegorri entre Ermua y Eibar...?)

Cierto es que habitamos un pueblo de reducido espacio en el que los problemas generados por el modelo de desarrollo son ya irresolubles... la aglomeración, la degradación ambiental, la falta de espacios... pero apostar por más de lo mismo para ponerlo un poco más lejos no parece una idea muy inteligente.

Fran Carracosa

El balón en las manos del Ermua



INFANTILES OÑGARRÁ:

Esther, Vanesa, Eli, Irama, Rocío, Sandra, Ana, Silvia, Susana, Nagore, Mireia, Iratxe, Leire, Jone.

Los equipos de balonmano finalizan una temporada sin descensos y preparan filas para la próxima temporada.

Los equipos de balonmano de Ermua han puesto en junio punto y final a una intensa campaña que se ha resuelto con resultado “medios y altos”, según los equipos. Este año las chicas senior no han podido clasificarse para la fase de ascenso a División de Honor, en la que tomaron parte el pasado año. Los encuentros perdidos en la primera vuelta han echado por tierra una buena temporada de las chicas entrenadas por Mikel Martín, que han terminado la Liga vasca en el tercer puesto, a dos puntos de las segundas. Su exitosa actuación en 2001 consiguió mantener la numerosa afición que un año antes habían logrado atraer las juveniles de Valentín González.

El éxito de los resultados alcanzados en los últimos años y la tradición del balonmano femenino en Ermua, ayudan a augurar un futuro prometedor a este deporte en la villa que cuenta con una incipiente, pero todavía tímida, presencia masculina. Sin embargo, la advertencia de quienes dedican su tiempo a este deporte no puede pasar desapercibida. “La salud del balonmano en Ermua será buena si hay entrenadores y entrenadoras que se hagan cargo de los equipos”, coinciden en afirmar Ana Saceda y Carlos Cifrián, entrenadora de los equipos alevín e infantil de Oñgarrá y delegado de las senior, respectivamente.

“Para la próxima temporada van a salir más de cuatro nuevos equipos escolares, lo que asegura cantera para, al menos, cuatro años más. Eso sí, para que se pueda seguir con estos equipos es necesario que salgan entrenadores que se encarguen de ellos”, reclama Ana, toda una veterana en el balonmano de Ermua, al que lleva vinculada más de 15 años.

Siete equipos escolares (uno mixto) y seis federados (de ellos dos masculinos) componen la representación ermuarra en las diferentes competiciones. “Al final son las mismas personas quienes están a todo”, apunta Carlos, quien establece junto a Ana la reducida lista de entrenadores y entrenadoras. “Las propias jugadoras y jugadores tienen que entrenar a los equipos más pequeños, es la manera de que se cubran las plazas”, especifica Ana.

En categorías federadas, Naiara Lasuen y Mario se encargan de dirigir a las cadetes provinciales e Isi a las de Liga vasca; Asier Durán y Valentín González entrenan a las juveniles; del equipo masculino se encarga Gorka Vázquez y de las categorías senior Mikel Martín lleva a las chicas e Imanol Álvarez a los chicos. En lo que respecta a los equipos escolares, Marta y Ane se encargan de las infantiles de la Ikastola y Yoli y Mainer de las alevines; Sonia y Mikel del equipo infantil de San Pelayo, Verónica del alevín y Ricardo y Miguel del conjunto alevín mixto del mismo colegio; del centro Oñgarrá, Ana Saceda y Silvia Barrasa entrenan a las alevines e infantiles, jugadoras que han conseguido una muy buena temporada.



ALEVINES OÑGARRÁ:

Lorea, Nagore, María, Nerea, Joana, María, Cristina, Nerea Esquivano, Jaione, Ana, Janire, Miren, Jessica, Ariana, Irene, Nerea García, Silvia, Nekane, Leire, Sandra, Lorena, Elena, Eneida.

Sorpresa y novedades

La sorpresa en las categorías escolares la ha dado este año el equipo alevín de Oñgarrá, que se ha proclamado campeón de Bizkaia. Las infantiles de este colegio no han podido repetir título de campeonas de Euskadi, pero han finalizado subcampeonas de Bizkaia. “Sin duda los títulos animan, pero ellas lo consideran una afición y les gusta mucho”, apunta la entrenadora, que lleva tres años trabajando con escolares y que puso en marcha hace cinco la Escuela de Balonmano. “Esta escuela se creó para hacer un seguimiento a todas las jugadoras”, explica Ana, quien desvela satisfecha que para la próxima temporada “se va a trabajar de forma conjunta con el Club de Balonmano Ermua. “Estamos todos/as en el mismo barco para llegar a buen puerto y es importante trabajar juntos”.

Con todo, parece que la base del Ermua, al menos en féminas, está asegurada y formada por una cantera que está dando muy buenas deportistas. No en vano ya son tres las jugadoras que militan en las filas del Bera Bera de San Sebastián: Esther Larreategui, Matxalen Ziarsolo y Ainara Pérez.

Entre las novedades de cara a la siguiente campaña se encuentra la creación de un equipo juvenil provincial chicas “porque esta categoría va a tener mucha gente y habrá que dividirlo en dos”, según explican Ana y Carlos, y el cambio en varios entrenadores aún por confirmar.

“¿El objetivo para el próximo año? Seguir trabajando y hacer deporte, que las chicas y chicos de los colegios sigan jugando. Para el club, mantenerse en Liga Vasca e intentar ascender a Primera Nacional, objetivo que de aquí a dos años se puede conseguir”, se atreve a predecir Ana.

En cuanto a los equipos masculinos, el senior ha conseguido mantenerse en segunda provincial y el juvenil está haciendo una gran labor por configurar el grupo, que ha partido prácticamente de cero. “Las chicas ya tienen una trayectoria, desde el colegio hasta que entran en el club, pero los chicos han entrado directamente en esta categoría y se encuentran con unos equipos muy buenos en Bizkaia, que llevan muchos años jugando”, quiere explicar Carlos, quien después de 13 años dedicando su tiempo libre a este deporte dice adiós. El resto de entrenadores y entrenadoras así como todos los equipos, sólo se despiden hasta septiembre.

VACACIONES

¡Por fin el verano! ¡El momento más esperado del año! Ahora es cuando uno puede descansar a gusto y disfrutar del calor veraniego. Si tienes planes para esta temporada, te aconsejo que los aproveches al máximo, y si no tienes nada en concreto para pasar tus vacaciones, tranquilo que Torreta te da la solución.

Te informaremos sobre espacios naturales que puedas encontrar en Euskadi. Porque el País Vasco es especial y más cuando lo conoces a fondo.

Empezaremos la ruta por la Reserva de la Biosfera de **URDAIBAI**.

Posee unas preciosas vistas en el valle del río Oka que tiene a **Gernika** como población principal.

Sus actividades son marítimas como es el submarinismo, vela, surf y paseos en barco por la Ría a la isla de Izaro hasta Elantxobe por las cuevas de Ogoño.

Luego tienes otra serie de actividades como Rapel, escalada, piragüismo, descenso de cañones, rafting, puenting, senderismo...

¿Cómo puedes llegar a Urdaibai? Desde la A-8 tomando la salida Amorebieta-Etxano y desde allí la BI-635 que atraviesa la Reserva de Sur a Norte, pasando por Gernika y llegando hasta Bermeo.

Información en la oficina de Turismo de Gernika, tlf.:946 255 892.

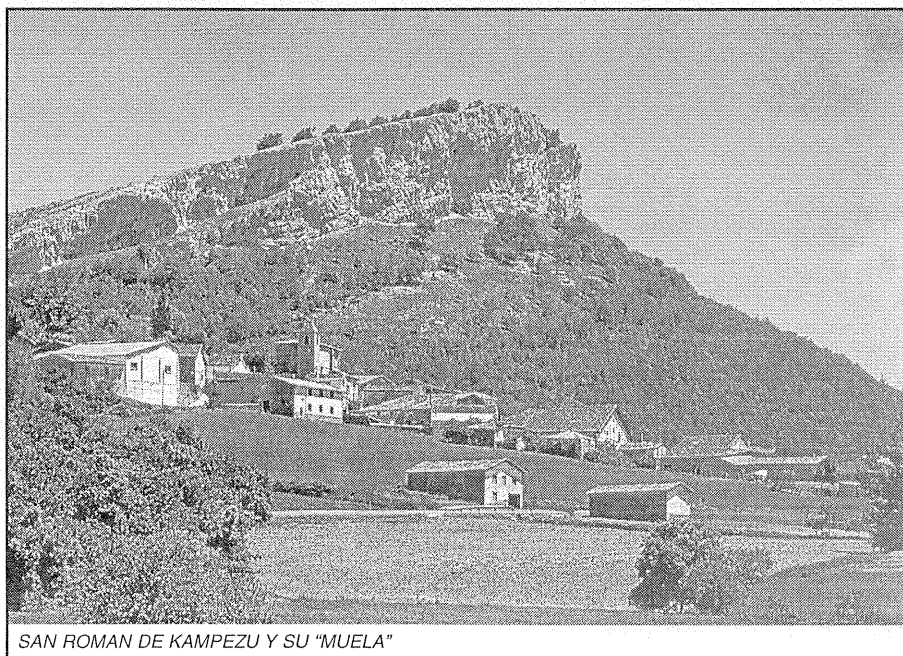
¿Quieres más? Pues entonces nos vamos ahora al sur del País Vasco, a un alto valle de Izki que limita con los montes de Vitoria-Gasteiz por el norte y con la sierra de Cantabria por el sur. Es una gran zona bordeada de montaña caliza con la cota más alta en el monte Kapildui de 1.177m.

Tienes para disfrutar de este paraje senderismos organizados, rutas en bicicleta, a caballo, deportes como el golf, rappel, hípica, escalada, descensos de barrancos...

Para acceder a Izki tienes que coger la A-132 (Ctra. Vitoria-Gasteiz - Estella) con desvío en Maeztu dirección Corres.

Si quieres más información puedes llamar al: 656 785 567.

Nos vamos ahora hacia el centro para visitar el **Parque Natural de Urkiola** que incluye una serie de sierras y grandes peñas calizas con barrancos y valles profundos. Tiene una fauna destacada. Las aves cuentan con un gran número de especies notables tanto rupícolas (alimoche, halcón peregrino, buitre leonado...), como forestales (destaca el azor,



SAN ROMAN DE KAMPEZU Y SU "MUELA"

eberejo europeo, culebrera europea y gavilanes). Además de esto tienen actividades como Espeleología, ciclismo, senderismo, paseos a caballo, orientación, tiro con arco...

Teléfono de información Caserío Toki-Alai Tlf.: 946814 155 .

Cómo llegar: Desde Bilbao y Donostia- San Sebastián, por la A-68 o por la N-634 hasta Durango, y de allí tomando la BI-623. Desde Vitoria-Gasteiz, por la N-240 hasta Legutiano, allí tomando la A-623, y pasando por Otxandio llegamos al alto de Urkiola.

¿Qué no te basta con esto? Tranquilo que aún te damos más.

Si te gusta el senderismo por todo tipo de terreno e incluso visitar ruinas de antiguos pueblos donde aún se conservan restos románicos y curiosas pinturas medievales, tienes que visitar el **Parque Natural de Valderejo**.

Para encontrarlo no tiene pérdida. Desde Bilbao por el puerto de Orduña, Ctra. A-625 y desde Vitoria-Gasteiz por la A-2622.



ZORRO ROJO

Antes de Espejo tomando el desvío a Villanueva de Valdegobia y continuando por la A-4338 hasta Lalastra y Lahoz.

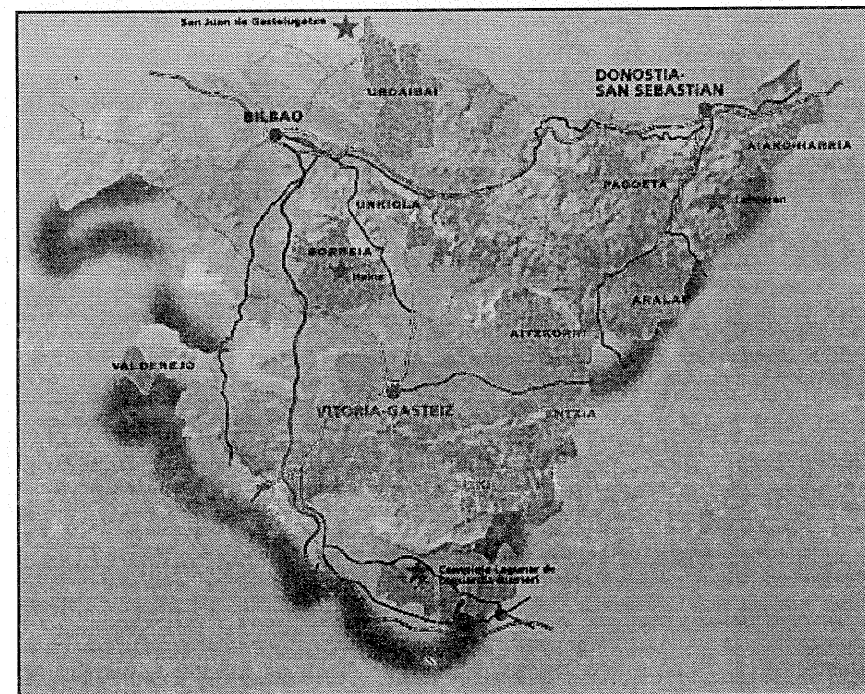
Y si te pierdes o simplemente quieres saber más puedes llamar al teléfono de información 947 353 146.

Y terminamos nuestro recorrido en otro maravilloso Parque Natural Vasco llamado **Pagoeta** que se encuentra en el noreste de Euskadi. Sus Municipios son **Aia, Zarautz y Zestoa** donde podemos encontrar diferentes diversiones como visitas guiadas en grupo que incluye la visita al museo del caserío **Iturraran**, el conjunto **AGORREGI** formado por el molino y la ferretería de Agorregi, observación de ciervos, sidra, degustación de quesos, paseos en yate, pesaca del atún, golf, hípica, surf, submarinismo,...

Si quieres saber más sin perder ni un detalle tienes que llamar al **Caserío Iturraran Tlf.: 943 855 389.**



PAISAJE DE CAMPIÑA COSTERA DE PAGOETA



Y ahora que ya te hemos dado información sobre maravillosos sitios, disfruta el verano y no te lo pierdas. ¡Merece la pena conocer Euskadi!

BERMEO

Laura Martín Moreno

Este es un nuevo apartado que lleva como título "Rutas Domingueras". En esta sección haremos un recorrido por lugares emblemáticos del País Vasco. Analizaremos los recursos, las villas y lugares mágicos llenos de encanto. También hablaremos de la gastronomía, las fiestas, tradiciones, leyendas etc, en definitiva, propondremos rutas interesantes que podremos realizar en nuestro tiempo libre.

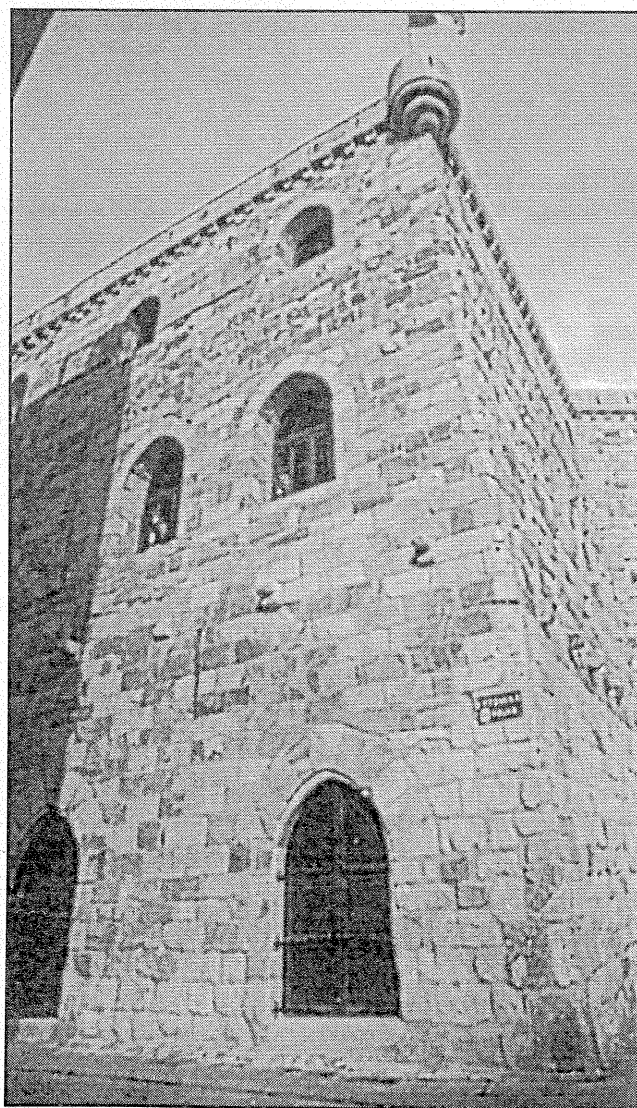
En la primera ruta que proponemos nos desplazaremos hasta la localidad costera de Bermeo.

HISTORIA

Bermeo cuenta con una larga tradición marítima y cuenta además con uno de los puertos pesqueros más importantes no sólo del País Vasco, sino de toda la cornisa Cantábrica, cuya actividad es la base económica de esta antigua villa. La historia de Bermeo que está ligada a su puerto, se remonta a la época romana aunque en su término municipal se han encontrado restos que sitúan sus primeros pobladores en tiempos de la edad de cromagnon.

MONUMENTOS

La villa de Bermeo en cuyo escudo se reproduce la pesca de la ballena fue fundada en torno al año 1214. En esta villa se conservan todavía vestigios de su pasado medieval y de su urbanismo gótico. El Gobierno Vasco ha calificado el casco histórico de Bermeo de Conjunto Monumental. Entre sus muchos edificios destacan; la Iglesia de Santa Eufemia y la de San Francisco. La primera de estilo gótico es el templo más antiguo de Bermeo. La otra, la de San Francisco, destacan los sepulcros, las capillas y las imágenes de caza de la portada. La iglesia conserva un claustro gótico, construido por expresa voluntad de los señores e Bizkaia, Don Tello y Doña Juana de Lara en 1357. Una vez visitados estos templos se puede continuar el recorrido por la calle Escaleras de Torrontero hasta llegar la Torre Ertzilla, que hoy en día alberga el Museo del Pescador. Esta construcción es una de las pocas de su estilo que aún existen en Bizkaia y data del año 1500. El Museo del Pescador consta de 3 plantas y su temática se centra en la pesca y en el mar. Presta su interior para reproducir mediante imágenes y utensilios de distinto valor histórico, el vínculo que une a este pueblo con el mar. Se narra aquí, una historia sobre la navegación, sobre la pesca y la indus-



La Torre Ertzilla (siglo XVI) alberga el Museo del Pescador.

tria asociada a ella, sobre la trascendencia de un sector durante mucho tiempo importante para Bizkaia y que aún, en pueblos como Bermeo, es vital para su economía y la de muchas gentes.

La silueta de la isla de Ízaro despunta entre los cabos Matxitxaco y Ogoño.



GASTRONOMIA

Si lo que queremos es degustar pescados frescos y de temporada, Bermeo es uno de los mejores lugares de la costa Bizkaína. Quizá el verano sea la mejor época debido a la variedad de especies que se capturan. Por poner un ejemplo que nos puede abrir el apetito; txipirones o calamares en su tinta, anchoas o el bonito.

FIESTAS

Las fiestas patronales se celebran en Septiembre, comienzan el día 8 y finalizan el 16. Además por San Juan se organiza una tradicional romería en San Juan de Gaztelugatxe (a pocos kilómetros de Bermeo y de visita obligada) y el 22 de Julio, festividad de Santa María Magdalena, se celebra un curioso ritual en la vecina Isla de Izaro. La tradición dice que tras un litigio entre Bermeo y Mundaka por la posesión de la isla, el señor de Bizkaia decidió dirimir las diferencias mediante una regata entre dos tripulaciones de estos pueblos, actuando los de Elantxobe como árbitros. La embarcación de Bermeo ganó esta prueba pero en ella perdió un hombre al chocar contra una roca. Desde entonces, Bermeo ratifica anualmente su posesión este día de Santa María de la Magdalena por medio de una curiosa romería marítima que se dirige a Izaro. Desde allí el alcalde arroja una teja al mar como acción simbólica que significa que los tejados de Bermeo llegan hasta la isla de Izaro.

LEYENDA

Hace no muchos años en Bermeo era contada la leyenda del genio Iditxa también conocido por Iritxu, que solía aparecer a los viajeros errantes que se habían desorientado. Este genio solía aparecer transformado en cerdo. Se ponía cerca del viajero y como siempre aparecía de noche, el viajero seguía al animal y este le llevaba durante horas por todo el monte. De este modo el viajero terminaba totalmente agotado, pues el Iditxa le dejaba en el mismo sitio que donde le vio por primera vez. Pero si alguno de estos viajeros defraudados quisiera vengarse por la faena que le había hecho, no debe pegar o golpear al cerdo pues según dicen, al día siguiente aparecerá algún vecino enfermo o herido. Por eso los viajeros nocturnos procuraban no seguir al cerdo, pues sabían que era el genio que se quería burlar de ellos.

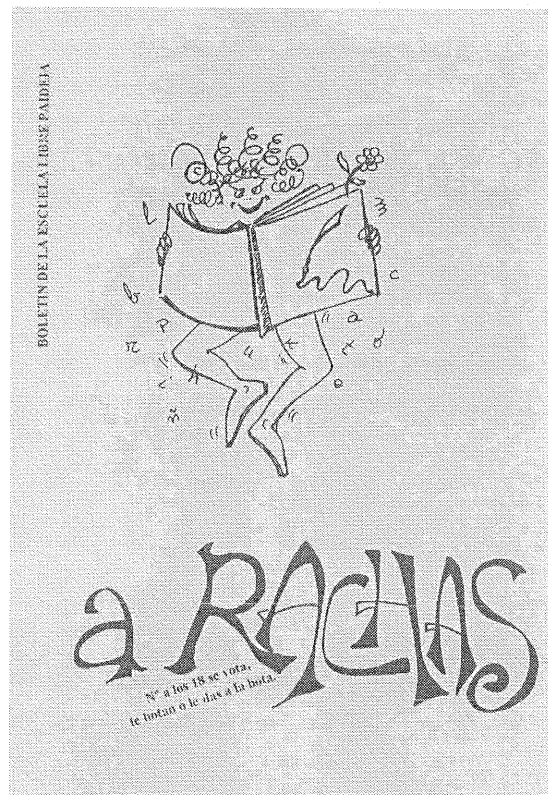
a RACHAS

Raquel Vivíens Redondo - Eleazar Raya Díez

En el nº 29 de Torreta Gaztea os dimos a conocer un colegio con un método de enseñanza alternativo, la escuela libre Paideia (Mérida-Badajoz).

Ante la expectación que a despertado, queremos que ahora conozcáis A RACHAS, el boletín de Paideia. En él l@s integrantes del colectivo educativo tratan problemas contemporáneos desde un punto de vista que defiende la libertad responsable de la persona, en la línea de pensamiento y actuación de la escuela. Con ello se invita al lector/a a pensar.

Buen ejemplo de ello es el artículo que os presentamos, perteneciente al último nº del boletín. Es una crítica sutil a cómo los valores actuales se ven influenciados en gran medida por la televisión y el "progreso cultural". Que disfrutéis de él.



DE PEDIGRÍs...(Ley de Calidad-Ley de Capital)

El que las vacas estén locas no justifica este pensamiento esponjiforme, único y monovolumen que nos azota.

Y me refiero no sólo a esta caída de prendas íntimas ante el triunfo de la idiotez, ya sea con micro y al coro del LA, LA, LA, desconfiando, dando bola a una cuadrilla de motilon@s alrededor del yakuzi mientras confías en la sordera o en la miopía de tu "cónyuge", aislad@s cual Robinsones discutiendo por un coco y la rapidez con la que un@s y otr@s se despiojan, gritando y ondeando nuestras banderas bajo un sol abrasador mientras son otros los que meten los goles, escuchando conversaciones imposibles mientras las cabras dan leche, las gallinas huevos y los seres humanos una tragedia continua del tipo no sé qué, qué se yo, "mamá te echo de menos, me aburro, quiero salir de aquí, qué fuerte tía no lo esperaba de ti " ...(se repite el estribillo)

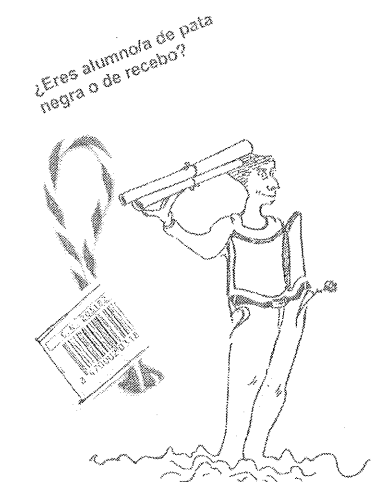
No, todavía puede ser peor. Y para nuestra alegría, que este país nunca, oiga usted, nunca ha estado tan alegre ni había disfrutado tanto del espíritu cristiano músico deportivo desde que Paquito nos protegiera del dichoso contubernio... Pues eso, que para tener una hemorragia de alegría... EUROPA.

Lo de ser europe@s no vea la de ventajas que a traído, pues aparte de ser la policía del continente y tratar a porrazos a todo bicho viviente que ose cruzar el estrecho, que nunca tuvo unas dimensiones tan abismales, podemos disfrutar de aquella tan soñada independencia de los Yankees.

Ahora sí somos un férreo bloque, tenemos hasta divisas (aunque algun@s más que otr@s) ¿Para qué? ¿pensaba invertir en sanidad, en educación, en la justicia...? ¡Qué va, todo para los Bancos, para los Paraísos esos!

De eso ya se ocupan las ONGs , y la escuela... Si la escuela total na, para qué aprender algo si lo de la cultura empieza a ser tan raro como el lobo, vamos que está en peligro de extinción.

Mire usted, en este país, l@s intelectuales si no dan demasiada guerra quedan mon@s, gustan sí, pero nada de implicarse en la realidad, mejor ir de cultuoretas de salón.



Y van a abundar mucho menos. Gracias a esa, la ley del Pedigri, digo la de calidad, menos serán l@s que consigan hacer la O con un canuto.

Me pregunto si con los adelantos de la tecnología, la calidad esa se nos imprimirá y se nos podrá reconocer como a los restaurantes por el número de tenedores.

Después de leer el preámbulo a la ley, tienes la sensación de haberte quedado en el vestíbulo de una casa comprobando para tu sorpresa que nada, absolutamente nada es real. Ese recibidor es el principio y el fin de la casa. Es la causa y el efecto. Como una pesadilla, sí señor. Las paredes de cartón piedra, los jarrones pegados y las ventanas de plástico.

Un decorado de purito, purito teatro.

Y la comedia que tiene rasgos de sainete, especialmente por los personajes ridículos por demás, made in America.

¡¡Bienvenid@s a la farsa educativa, disfruten que en EE.UU. hace furor!!

Pss, Pss , ¿y lo de Europa entonces?

¡Qué le voy a contar, lo de Europa queda muy bonito, muy romántico, pero poco práctico! No es que en los EE.UU. la cultura y las grandes ideas abolezcan, pero qué decir tiene que la Economía... el capital reluce allá.

Pss, Pss , ¿y la educación?

Otra idea europea, romántica, utópica.

O sea, que no somos Europa, pero tampoco somos norteamerican@s , entonces ¿Quiénes somos?

Pues en general una pandilla de "cerebros" dispuestos a tragarnos la gran mentira en forma de Gran Manzana, mientras ni siquiera imaginamos que se pueda hacer de otra manera,

¡Quiero salir de aquí mamáaaaaa!

Lidia. Colectivo Paideia

Para más información podéis visitar la página en la red de la escuela en:
www.paideiaescuelalibre.org

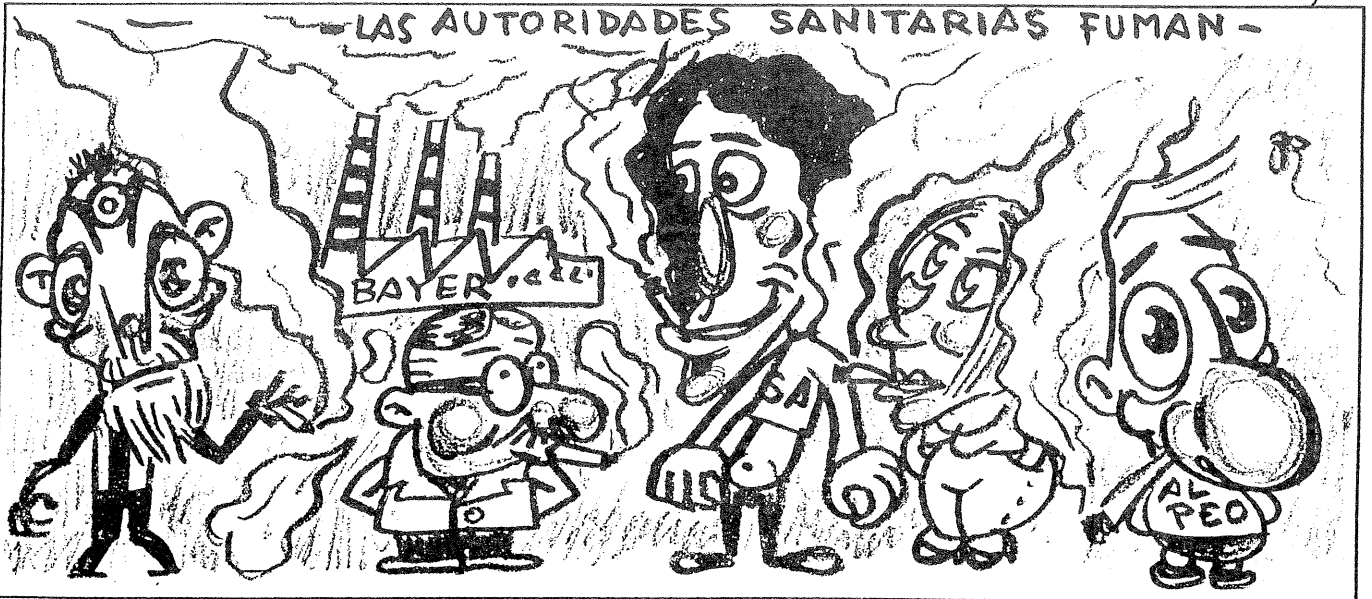
Las tiras de J. M² Montejo



J. M² Montejo 1-A



J. M² Montejo 2-A



J. M² Montejo 3-A

EL SEXO CON AMOR, ES COMO UNA CANCIÓN CON MÚSICA
EL AMOR SIN SEXO, NI TAN SIQUIERA ES CANCIÓN

A. GALA

ventanalmundo

La trastienda del Oro Negro

Eleazar Rava Díez

Ventanalmundo es una nueva sección que nace con la intención de difundir noticias acerca de los problemas mundiales a los que se enfrenta la sociedad actual. Esto se realizará a través de noticias recogidas de otras revistas o mediante la elaboración propia.

El tema escogido para inaugurar la sección es el del Petróleo, algo que, más por desgracia que por gracia, consumimos en cantidades ingentes, cerrando los ojos a los problemas que todo su proceso conlleva, tanto a nivel de destrucción ambiental como a nivel de conflictos creados por su explotación.

Desde nuestra "cómoda" posición de consumidores, solo vemos problemas con el precio, el cual, según Christopher Flavin, director del Worldwatch Institute en 2000, "no se ve afectado por las incalculables pérdidas derivadas del deshielo del Ártico y el calentamiento del planeta o la destrucción de muchos arrecifes de coral tropicales, daños que futuras generaciones no serán capaces de invertir, por mucho que lo intenten".

El artículo que a continuación se presenta está extraído de la revista Planeta Humano n°33 (noviembre de 2000), y hace un recorrido por las dificultades a que se enfrentan quienes más cerca están de las extracciones petrolíferas.

Las primeras víctimas del crudo

Aunque últimamente las víctimas del petróleo que han aparecido en los medios son las de los países industrializados: transportistas, agricultores, taxistas, automovilistas en general, lo cierto es que hay víctimas mucho más evidentes en los países productores.

Envenenamiento

En torno a 1970, los indígenas peruanos que habitaban las cuencas de los ríos Corrientes, Tigre y Pastaza se vieron sorprendidos por la llegada de las compañías petroleras. Tala de árboles, explosiones con dinamita, helicópteros, maquinaria pesada...



Sin una legislación que exigiera estudios de impacto ambiental o facilitara información a la población local, los nativos no tardaron en darse cuenta de la contaminación de las aguas: los peces que estaban acostumbrados a comer se habían extinguido y los niños enfermaban.

"En la comunidad nativa Peruanito, hay un lago que era el lugar donde la gente se abastecía con pesca, ahora está totalmente contaminado con petróleo y agua salada. Se vierten desperdicios a las quebradas, dejando las aguas totalmente contaminadas", aseguraba con amargura un comunero de la Comunidad del río Corrientes.

Los metales pesados y otros compuestos orgánicos que son eliminados en el agua se acumulan en la cadena alimenticia de los peces, provocando enfermedades, en ocasiones mortales, entre la población de la zona. El agua y los peces adquieren un olor metálico, las aves acuáticas y los animales que beben de ellas mueren. Las comunidades del Tigre no contaban con otras fuentes de agua limpia por lo que la población se vio obligada a seguir abasteciéndose del agua contaminada del río.

El Promotor de Salud de la Comunidad Achua-Nueva Unión, informaba de lo siguiente: "En el mes de agosto del 96, bajó el petróleo o la química que sacaban de la base de Pluspetrol, envenenó todo el agua. Parece que estaban haciendo una limpieza en la base, porque durante una semana bajaban gruesas capas de crudo. El olor mismo del agua se percibía desde lejos, porque el sol la quemaba y salían vapores. De ahí vinieron las enfermedades de la población, vómitos, diarreas, fiebres..." la malaria falciparum y la hepatitis B son algunas de las enfermedades que están resurgiendo entre la población, en especial entre los niños.

Explotación laboral

La contaminación de las aguas no es el único problema contra el que tienen que luchar las comunidades indígenas. La instalación de empresas petroleras en la vida de las comunidades indígenas trae consigo la desintegración familiar, que viene acompañada del recargo de trabajo de las mujeres y de abusos laborales.

Al disminuir los recursos de las familias, los hombres se marchan a trabajar con las empresas, a veces fuera de su comunidad. "Se trabaja durante seis meses corridos, de ahí nos dan descanso de diez días, y luego empezamos con otros seis meses en el monte y así sucesivamente", explica Néstor Sandi, de la comunidad Dos de Mayo, que trabaja en una petrolera.

"En Petroboas trabajábamos de 7 de la mañana a 5.30 de la tarde, sin seguro social, ni comida, ni derecho a nada; nosotros comprábamos nuestras botas, nuestra ropa y nuestra comida, a veces no comíamos por dos, tres, cuatro días. Un día encontramos una boa, mis compañeros la mataron, y por la necesidad hasta la quisimos comer. En ese momento llegaron los de seguridad y dijeron: "por hoy no más, hay que darles alimentos". Al que enfermaba no lo atendían, lo despedían y lo mandaban a su casa".

El gobierno en el Perú ratificó en 1993 el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo mediante la resolución legislativa 26253 para los pueblos indígenas de la selva amazónica. Pero dicho convenio, que engloba los conceptos básicos de respeto y participación de las comunidades nativas, se viola constantemente.



Daños medioambientales

En Bolivia, el 26 de septiembre se produjo un derrame de petróleo en la comunidad de El Salao, límite con el Parque Ambaró, a 50 km de Santa Cruz. Enterados de esta fuga, los comunarios no sabían donde acudir ya que la empresa transportadora del petróleo, Transredes nunca se había relacionado con ellos. Los denunciantes tuvieron que movilizarse hasta El Torno y formular su denuncia. La empresa 'solucionó' el problema el domingo y todo el crudo derramado fue enterrado sin tomar en cuenta ninguna medida de mitigación ambiental. De inmediato, el crudo comenzó a salir a la corriente del río contaminando sus aguas que se convirtieron en una extensa capa negra y aceitosa. Toda la comunidad resultó afectada ya que esa quebrada es fuente de agua de riego y de consumo humano. Los comunarios, desesperados, terminaron quemando el petróleo para disminuir su acceso al río.

Además de los conocidos daños en las zonas amazónicas de Brasil y otras áreas de América Latina, países como Arabia Saudita también se ven afectados en su medio ambiente. Arabia Saudita es uno de los países fundadores y más influyentes en la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP). Según cálculos occidentales, Arabia Saudita mueve anualmente entre 400 y 450 mil millones de dólares del petróleo.

Los arrecifes situados en la costa Saudí están amenazados por la polución causada por el creciente desarrollo de los pobremente controlados, pozos petrolíferos locales (y los núcleos de población adyacentes) y por las operaciones de limpieza de los tanques de los barcos que atraviesan el canal de Suez. En el lado del Golfo Pérsico, Arabia ha desecado más del 40% de su línea costera, eliminando la mitad de los manglares; los sedimentos están causando graves problemas ecológicos en la costa. Muchas especies viven al límite de su tolerancia al medio, debido a la alta salinidad y grandes cambios de temperatura, así como por los vertidos de petróleo causados en la Guerra del Golfo en 1991.

La contaminación urbana e industrial es un problema en varias zonas. Se suceden espectaculares vertidos de crudo, procedentes de los barcos que atraviesan el Estrecho de Ormuz. En julio del 97, un petrolero averiado vertió miles de toneladas de diesel en los arrecifes de coral. Pero antes, en el 94, 16.000 toneladas de crudo iraní dañaron seriamente la costa este del país y su pesca.

Durante la Guerra del Golfo, los incendios de los pozos de petróleo en Kuwait y Arabia Saudita provocaron inmensas humaredas en el cielo de Qatar, contaminando el aire. La contaminación provocada por el humo causó lluvia ácida y trastornos climáticos en la región. Expertos en salud afirmaron que los incendios de los pozos petrolíferos producen alta concentración de dióxido sulfúrico y hollín, cuyas partículas provocan asma y bronquitis, aumentando los riesgos de cáncer.

Violación de derechos humanos

La mañana del viernes 10 de noviembre de 1995 a las 11.30, Ken Saro-Wiwa Barinem Kobel, John Kpuinen, Baribo Bera, Saturday Dobe, Delix Nwate, Nordu Eawo, Paul Levura y Daniel Gbokoo fueron ahorcados acusados del asesinato de cuatro ancianos ogonis. Hoy se sabe que las acusaciones en su contra se basaron en calumnias y cargos ficticios ya que los nueve eran activistas por los derechos humanos y ambientales y lideraban protestas no violentas en contra de las actividades de Shell International Petroleum Company en su territorio.

Shell, Elf, Agip, Mobil, Chevron y más de una docena de compañías petroleras generan más del 80% de los ingresos económicos de Nigeria y subsidiaban los gastos de la dictadura militar del general Sani Abacha. A su vez, las fuerzas militares del general acudían de inmediato a la llamada de las compañías. El legado de empresas como Shell en Nigeria data desde el inicio de sus operaciones, allá en 1958. En sus treinta años de historia en el país, Shell contrató y pidió asistencia a los militares

nigerianos para reprimir protestas no violentas. Una de las peores atrocidades cometidas ocurrió cuando ordenó a la Fuerza Policial Móvil nigeriana (MPF) que frenase una manifestación en contra de la compañía en Umuechem, a diez millas de la tierra de los ogonis, que se saldó con la muerte de ocho manifestantes y la destrucción de cerca de 500 hogares.

En 1994, The Observer de Londres aseguraba tener en su posesión documentos que demostraban que Shell también ayudaba en la importación de armas, para "proteger las instalaciones petroleras". En octubre del pasado año, el ministro de Finanzas de Nigeria, Anthony Ani, anunció un plan de cinco años para la liquidación de sus yacimientos petroleros. Ani estimó que la transacción podría aportar unos 20 mil millones de dólares de ganancia, ayudando así a cancelar la deuda externa del país de más de 37 mil millones de dólares.

Sostenimiento de dictaduras

"Nosotros los timorenses siempre supimos que teníamos mucho petróleo y gas", asegura Joao, de la Unión Democrática Timorense en *Telling: East Timor Personal Testimonies 1942-1992*.

En diciembre del 75, las fuerzas indonesias invadieron la nueva e independiente ex colonia portuguesa, Timor Oriental. La invasión fue definida como necesaria para acabar con el riesgo de "los insurgentes comunistas".

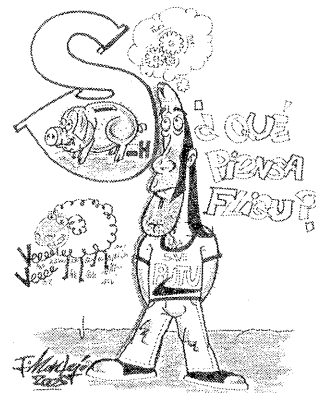
El descubrimiento de significantes reservas *off-shore* en los años 70 en el Mar de Timor, en el llamado Timor Gap, entre Australia y Timor Oriental, permitió el mantenimiento del régimen indonesio del presidente Suharto. Adicionalmente, las reservas de petróleo y su potencial beneficio garantizaban una continua, efectiva y justificada presencia militar indonesia en el país. Las reservas de petróleo del Mar de Timor han sido exploradas y explotadas con la ayuda de empresas estadounidenses asentadas en la región: Texaco y Chevron, así como sus subsidiarias indonesias: Amoseas Indonesia Inc., PT Caltex Pacific Indonesia, Western Mining Corporation (WMC) de Australia y Woodside Petroleum.

De acuerdo con Charles Scheiner, coordinador de la Red ETAN (East Timor Action Network), "Texaco, Chevron y sus subsidiarias estuvieron profundamente involucradas con el régimen militar de Indonesia, lo que les asegura el control de Timor Oriental. Promocionaron activamente una imagen positiva del régimen de Suharto, a pesar de las condenas de las Naciones Unidas y de otros gobiernos. En 1992, las compañías petroleras publicaron un elogioso artículo en *The New York Times* con el título de 'Indonesia: Un modelo para el desarrollo económico'.

En 1995, uno de los responsables de la compañía, C. De Craine, apuntó que Texaco no cesaría de hacer negocios con el régimen indonesio, asegurando que en más de una ocasión la compañía había apoyado las denuncias de las Naciones Unidas contra el régimen de Suharto pero que no era tarea de Texaco el hacer cumplir estas resoluciones. En realidad, es la familia Suharto quien controlaba todos los aspectos relacionados con el petróleo, el gas y la petroquímica, desde la explotación hasta la exportación, lo que facilitaba el control en la distribución de vehículos, la aerolínea nacional Garuda, el sistema de telecomunicaciones y todas las carreteras del país. Los propios hijos del dictador se convirtieron en los intermediarios entre el gobierno y las empresas petroleras, destinando gran parte de los beneficios económicos a la compra de armas para sostener el régimen.

Revista Planeta Humano nº 33 (Noviembre 2000) – Texto: *Lourdes Gómez*; Fotos: *Mark G. Peters*

DENBORA PASA



SOLUCION AL **DENBORA PASA**
DEL NUMERO ANTERIOR:
EN S UCHA VALA





AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación foral
de Bizkaia

CONCURSO DE FOTOGRAFIA VACACIONES 2002 TORRETA ETXEA BASES

PARTICIPANTES

Podrán participar todas aquellas personas nacidas entre el 30 de septiembre de 1972 y el 30 de septiembre de 1987, ambas inclusive.

MODALIDADES

Se establece la modalidad de COLOR.

TEMA

"Vacaciones 02"; fotografía tomada en el transcurso de un viaje a cualquier lugar del mundo.

CARACTERISTICAS DE LA OBRA

Tamaño: 24 X 30 máximo y 18 X 24 mínimo

La presentación de la fotografía será reforzada con cartulina de un tamaño 40 x 50.

El número de obras presentado por cada autor/a no excederá de 3 y no tiene por qué seguir unidad temática.

PRESENTACION DE LOS TRABAJOS

Cada una de las fotografías presentadas deberá entregarse en embalaje adecuado, indicando en el exterior la inscripción "CONCURSO DE FOTOGRAFIA TORRETA ETXEA - VACACIONES 02".

En el dorso de cada una de las fotografías debe figurar claramente el título, el lugar y la fecha en que ha sido tomada la imagen. También debe constar el nombre y apellidos del autor/a, dirección completa y teléfono de contacto.

ENTREGA DE LAS OBRAS

Las obras podrán ser enviadas por correo certificado o entregadas directamente en la Oficina de Información Juvenil, Torreata Etxea, Cruce de Kaltxango s/n, 48260 - ERMUA.; no responsabilizándose la organización de la pérdida o deterioro que podrían sufrir las obras en su envío.

PLAZO DE PRESENTACION

El plazo de presentación de las obras es hasta las 21:00 horas del día 09 de octubre.

FALLO

El concurso se fallará el día 16 de octubre del 2002. Las fotos ganadoras se seleccionarán por su creatividad y su calidad fotográfica por un jurado designado al efecto.

Estos premios podrán declararse desiertos si el jurado lo considera oportuno. El fallo del jurado es inapelable, quien a su vez podrá resolver cualquier duda, imprevisto e interpretación que se deriven de las presentes bases, prevaleciendo en todo momento su criterio.

PREMIOS

Se entregarán 3 premios:

1º Premio: 180,30 Euros.

2º Premio: 90,15 Euros.

3º Premio: 42,07 Euros.

PROPIEDAD

Las obras premiadas quedarán en propiedad del Ayuntamiento de Ermua, quien se reserva el derecho de exposición y de reproducción, sin que ello suponga ni sean exigibles derechos de autor. Las obras premiadas pasarán a incrementar el patrimonio cultural municipal, sin que éstas puedan ser objeto de compraventa.

En caso de reproducción o publicación de la fotografía, esta se hará con mención del nombre del autor.

EXPOSICION

Las obras participantes serán expuestas en la Sala de Exposiciones del 21 de octubre al 31 de octubre de 2002.

DEVOLUCION DE LAS OBRAS

Dentro de los 30 días siguientes a la fecha de clausura de la exposición se realizará la devolución de las obras no premiadas.

La organización cuidará con el máximo esmero las obras entregadas, pero no se responsabilizará de la pérdida o deterioro de las mismas.

OBSERVACIONES

El hecho de participar en el presente Concurso implica la aceptación total de las bases.

TORRETA ETXEA 2002KO OPORRAK ARGAZKI LEHIAKETA OINARRIAK

PARTAIDEAK

1972ko irailaren 30etik 1987ko irailaren 30era bitartean jaiotako guztiek parte hartu ahal izango dute.

MODALIDADEAK

KOLOREZko modalidadea ezarri da.

GAIA

2002ko oporrak, munduan zehar eginiko edozein bidaiatan ateratako argazkia.

LANEN NEURRIAK

Neurria: 24 X 30 gehienezgoa eta 18 X 24 gutxienezko.

Argazkiak 40 X 50 cm. Neurtzen dituen Kartulina baten aurkeztuko dira.

LANAK NOLA AURKEZTU

Argazki bakoitza fardel egoki baten barruan aurkeztu beharko dira eta kanpo-koaldean ARGAZKI LEHIAKETA: "Torreta Etxea- 2002ko OPORRAK", esaldia idatzita izango du.

Argazkiaren atzekaldean etra modu argian tituloa, lekua eta berori hartu zen eguna edatziko dira, eta argazki egilearen izen-abizenak, helbidea eta telefonoa baita ere.

LANAK NOLA BIDALI

Lanak Posta zertifikatuz bidali zein zuzenean eskuz; Gazte Informazio Bulegoa, Torreata Etxea, Kaltxango z/g, 48260 - ERMUA; baina antolatzaileak ez dira arduratuko lanak, postaz bialdu ezker, galdu egingo balira edo argazkiek izan litzaketen kalteekin.

LANAK AURKEZTEKO EPEA

Lanak aurkezteko epea 2002ko urriaren 9an gaueko 21:00etan amaituko da.

EBATZIA

2002ko urriaren 16an emango da ezagutzera ebatzia. Lehiaketarako beren berez eratuko den epaimahaia bere erabakia hartuko du lanek duten sormena eta kalitatea kontutan harturik.

Epaimahaikoek sariak eman gabe eta lehiaketa hutsik uzteko eskubidea izango dute. Epai-mahaiaren ebatzia aldaezina izango da eta oinarri hauen gainean inolako zalantzarik, ez ustekorik edo euren interpretazioarekin arazorik balego, mahaiaren erizpideak izango du beti lehentasuna.

SARIAK

Hiru sari emango dira:

1. irabazleari: 180,30 Euro.

2. aukeratukoari: 90,15 Euro.

3. aukeratukoari: 42,07 Euro.

LANEN IABETASUNA

Ermuko Udala egingo da saria lortu duten obrarekin, eta berea izango da bakarrik lanak erakutsi edo erreproduzitzeko eskubidea, horretarako egilearen eskubideak eskatu beharrik izango ez delarik.

Sarituriko lanek Udak Kultur ondarearen aberasgarri bihurtuko eta ezin izango dira salerosketarako erabili.

Publikatzen edo reproduzitzen diren lanak, autorearen izenarekin joango dira.

ERAKUSKETA

Parte hartzen duten lanekin erakusketa bat egingo da Erakusreta Gelan 2002ko urriaren 21etik 31ra.

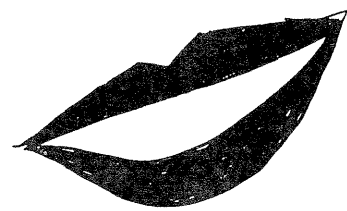
LANAK ITZULTZEA

Erakusketa amaitu eta gero, 30 eguneko epean saritu ez diren argazkiak itzuliko dira.

Aurkeztutako lanak ahalik eta ondoren zaintzen ahaleginduko dira antolatzaileak baina galduko balira edo kalteren bat jasoko balute, erantzunkizuna ez da beraiena izango.

OHARRAK

Lehiaketa honetan parte hartzeak berori arautzen duten oinarriak onartzea dakar.



La importancia de la sonrisa

El diario londinense The Times afirma que "Una simple sonrisa es el mejor recurso para ganar amigos e influir en los demás". Según una encuesta nacional realizada para la Royal Mail (llamado también servicio postal británico), la sonrisa de una persona es lo primero que capta la atención de la gente. Mayor parte de los encuestados aseveraron que no harían ningún tipo de negocio con alguien de apariencia poco amistosa. Brian Bates, coautor de la obra El rostro humano comenta: "Esta investigación demuestra la importancia de la sonrisa en la sociedad. A menudo preferimos confiar nuestros secretos, esperanzas y dinero a la gente risueña". Señala que sonreír eleva la producción de endorfinas (analgésicos del cuerpo), y la gente de sonrisa espontánea "lleva una vida más provechosa, tanto en el plano personal como profesional".

AMIGOS QUE TRAEN PELIGROS

El conductor adolescente es mucho más propenso a sufrir un accidente mortal si lleva pasajeros en su auto, según un estudio publicado en la revista The Journal of the American Medical Association. Un equipo de investigadores de la Universidad Johns Hopkins (E.U.A.) descubrió que el riesgo de que un conductor de 16 años de edad muera aumentó un 39% con un acompañante, un 86% con dos y un 282% con tres pasajeros más. Las principales causas que citaron en el estudio fueron los "comportamientos peligrosos al conducir [...], estrechamente relacionados con la presencia de amigos". Entre dichas conductas arriesgadas están ir a exceso de velocidad, conducir pegado a otros autos, pasarse la luz roja, conducir bajo el efecto de las drogas o el alcohol y distraerse por el alboroto de los pasajeros.

Y todo por las pieles...

Más de treinta millones de animales fueron sacrificados hace unos años para satisfacer las necesidades del mercado de las pieles. Este mercado sufrió un notable retroceso a partir de finales de los años ochenta, momento en el que dieron la vuelta al mundo imágenes de animales atrapados en cepos mortales y, posteriormente, salvajemente sacrificados. A pesar de aquello, la demanda ha vuelto a crecer a partir de la cría en granjas y de la puesta en marcha de campañas que sugieren que su crianza y muerte son ya más humanas, y por lo tanto, menos dolorosas. No obstante, el informe de la WSPA (Sociedad Mundial para la Protección de los Animales), señala que "visones y zorros viven hacinados en condiciones lamentables en todo el mundo para, posteriormente, terminar sus días gaseados o electrocutados". ¡Y todo por las pieles!



Abuso infantil en la India

En la India, cada diez minutos se inicia a un niño en la prostitución, informa el rotativo The New Indian Express, lo cual significa que todos los años, cerca de cincuenta mil niños indios son forzados a integrarse en el mercado sexual. En el estado de Kerala, un seminario sobre el abuso sexual infantil señaló otro hecho alarmante. Los médicos de la zona son "reacios a atender casos de violación porque no tienen la experiencia para hacerlo ni quieren implicarse", explica el diario. A veces incluso los padre contribuyen al problema. La señora Sreelekha, directora de Vigilancia Central, comenta: "Los padres son renuentes a denunciar casos [de violación] para evitar el posible estigma y aislamiento social".

NOTICIAS BIBLIOTECA MUNICIPAL

LIBROS ADULTOS MÁS LEÍDOS

- Desarrollo de bases de datos en Java (Martín Rinehart)
- El demonio y la Señorita Prym (Paulo Coelho)
- Tierra sagrada (Barbara Wood)
- EGA
- Sprako tranbia (Unai Elorriaga)

LIBROS INFANTIL-JUVENIL MÁS LEÍDOS

- Baserri alaia
- Moko-bildumea (Jabier Santa Cruz)
- Pippi itsasorako asmotan (Astrid Lindgren)
- Marixa poetisa (Txabi Arnal)
- Trabalenguas (David Chericán)

ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA

Julio-Agosto: exposición de novedades y de guías de viaje.

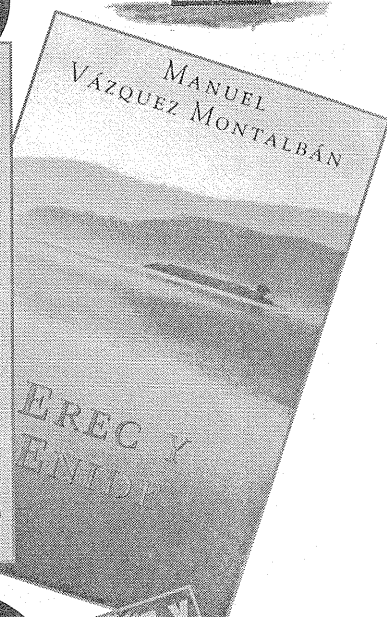
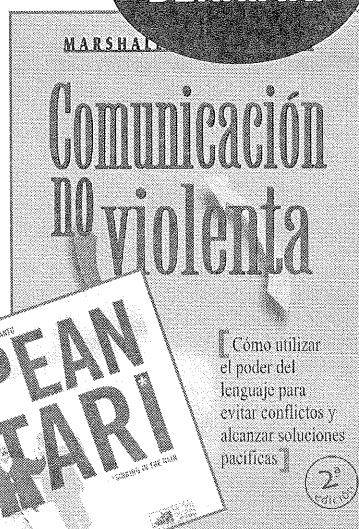
VÍDEOS INFANTILES MÁS VISTOS

- Shrek
- Chicken Run
- Rugrats
- Blancanieves y los siete enanitos
- Klikla telebista

LOS CDS MÁS ESCUCHADOS

- Kontzientzia ala infernua (Latzen)
- Anthology (Ramones)
- A day without rain (Enya)
- La taberna del buda (Café Quijano)
- Dónde están los ladrones (Shakira)

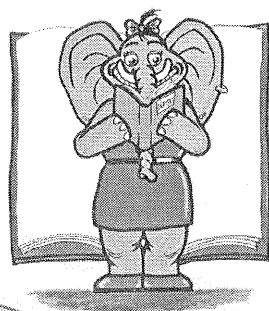
LIBURU BERRIAK!



BIDEO BERRIAK!



CD BERRIAK!



L E T R A K

Un largo silencio

ANGELES CASO

Iñaki Iglesias

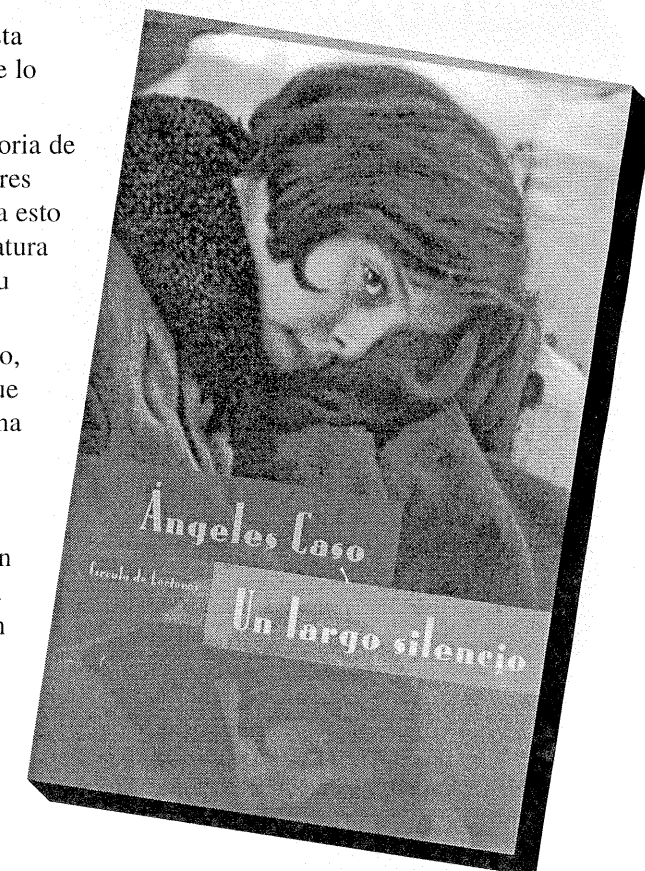
La historia la escriben los vencedores". Y a esta sentencia yo añado que además, casi siempre lo hacen los hombres.

Pues en este libro, **Angeles Caso**, nos cuenta la historia de la posguerra española desde la visión de cinco mujeres que pertenecen al bando de los vencidos. Tal vez sea esto lo más original de un tema tan recurrente en la literatura española contemporánea como es la guerra civil y su posguerra.

A pesar de ello, hay que reconocer que Angeles Caso, consigue contar una historia que no suena a "mas que contada". En *Un largo silencio* se narra la vida de una familia de mujeres que tras la guerra, vuelven a su pueblo y se encuentran con la nueva situación. Vecinos que las marginan por su condición republicana, desalojadas de su casa, y sobre todo con sus antiguas vidas irre recuperables. En definitiva es la historia de la soberbia de los vencedores, la sinrazón de los ignorantes que ponen las ideas por encima de las personas, y las miserias de los vencidos.

Esta es la primera novela que leo de la escritora asturiana, y me parece que además de una novela bien narrada y de fácil lectura, Ángeles Caso demuestra ser una gran narradora, y tener un buen dominio de las palabras.

Puede ser una buena lectura para este verano, ahora que tan de moda está leer libros solo por que lo escriben mujeres (Que no se me mal interprete, me parece fenomenal leer libros de las geniales escritoras con que cuenta nuestra literatura. Pero no tanto el aprovechamiento comercial que hacen las editoriales del buen hacer de las escritoras actuales).



Poesía que moja

HAY TINTA QUE MOJA,
QUE EMPAPA.
HAY POESÍA QUE VUELA
QUE SUSURRA A LAS HOJAS.
HAY LATIDOS TAMBIÉN
QUE SE SIENTEN CON LA MIRADA,
QUE SE MUEVE EL PAPEL
QUE SE MUEVE LA TIERRA.
LA MANO DE UN SOLO DEDO
ES LA MARCA,
LA HUELLA TRIUNFANTE;
QUE PONE, QUE PLASMA.
SOLO UNA GRAN CABIDA INTERNA
Y UN TAZÓN DE PURO ORO,
QUE HACE FLUIR LA CORRIENTE Y DE ESTA

SE SIENTE LA MANCHA QUE NO SE VA,
QUE NO SALE.
UN ESCONDRIJO TAN OCULTO
SE HALLA DETRÁS DE LAS PALABRAS;
QUE DICEN, QUE HABLAN,
QUE TE OBLIGA Y TE MARCA.
TE DEJA EL RASTRO,
GOTA POR GOTA...
SECARTE NO PUEDES...
LO SIENTES Y LO NOTAS.
ES POESIA QUE HABLA,
QUE SUSURRA A LAS HOJAS

Bat-Seba

SÔBER paradyſso

Son ya el gran grupo de Rock duro del Estado. Yo creo que ahora están incluso por encima de **Hamlet** en número de seguidores (que también acaban de sacar nuevo disco, por cierto).

Empezaron discretamente, con un primer larga duración sin éxito masivo, aunque en mi opinión es su mejor trabajo.

Luego llegó un segundo disco, que les dio el salto a un público mas extenso, aunque en mi opinión fue su peor trabajo. Mediocre, infantil, simplón, repetitivo. En definitiva y tras su primer fantástico disco, decepcionante.

Y ahora vuelven con este tercer disco, y vuelven por sus fueros.

Cuando pensaba que **Sober** iban a quedarse en un grupo más, sacan de nuevo una colección de buenos temas.

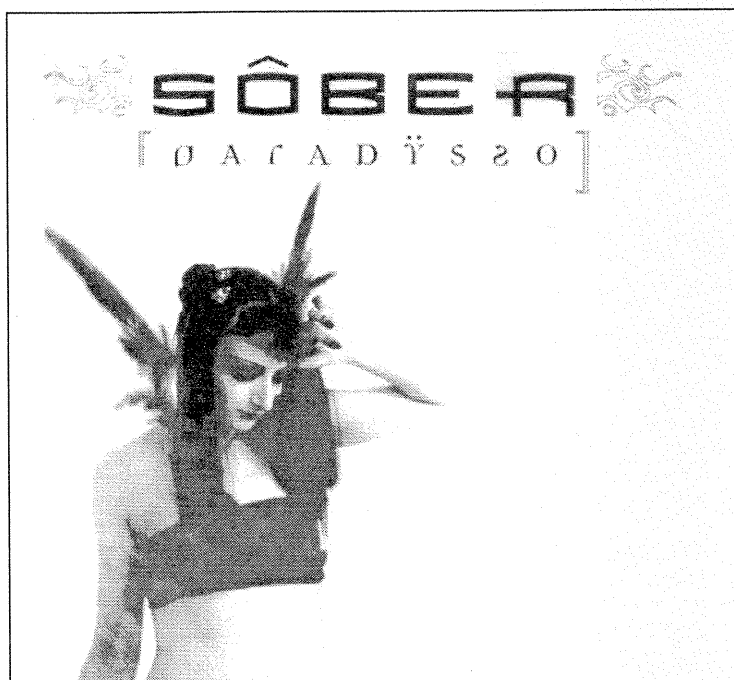
Se trata de un buen trabajo musical, tal vez las letras siguen quedándose un poco infantiles en ciertos momentos, pero sobre todo es uno de los discos con mejor sonido que se han hecho en el *Rock* de este país. Suenan como cualquier disco producido en Norteamérica. Claro, es que lo han mezclado allí.

Desde *Arrepentido*, primer corte, hasta *Lejos*, pasando por *10 años* no hay desperdicio. Mucho medio tiempo del tipo *Hemoglobina*.

Coquetean más con influencias góticas, incluso se acercan a grupos como **Creed** o **Incubus**, y se alejan un poco de sus inicios **Stoner**.

Esperemos que su siguiente disco sea la confirmación definitiva.

Iñaki Iglesias



OPERACIÓN TRIUNFO

Señoras y señores todos, presentamos: Así funciona el gran espectáculo de la industria de la música. Se lo vamos a explicar en nueve meses. Y ustedes van a ser tan gilipollas, que en lugar de darse cuenta de que todo esto es una mierda pues...¡No! Se van a volver ustedes locos con diez o doce estúpidos, de cara bonita y voz afinada. Vamos a estar dando el coñazo, día y noche sin parar. No se hablará de otra cosa en ninguna parte, que no sea el gran fenómeno de la cateta, el ricitos, y el niño. Ustedes deben saber que en una sociedad inteligente, pasaría todo lo contrario. Ustedes dirían: así funciona esto de los superventas, pues vaya mierda, yo me borro. Pero no, ustedes son tan memos que comprarán todos nuestros discos. Claro nosotros nos forraremos, y como estos diez o doce muñecos de feria, de artistas no tienen nada, dentro de nada estarán todos olvidados y cantando, como mucho en Karaokes".

Esto es lo que nos han espetado a la cara amados lectores, los manipuladores del mercado de la música. Por favor dense cuenta de ello, y manden este fenómeno donde se merece: ¡A la mierda! Muchos descansaremos tranquilos.



FONOTEKA

Iñaki Iglesias

Sirva este artículo en la sección fonoteca como recuerdo y mi pequeño homenaje póstumo a **Lane Stanley**, cantante de uno de mis grupos favoritos.

La muerte hace un mes de Lane no ha recibido tanta atención en los medios como la de otras *stars* del *rock&roll* más rutilantes. Sin embargo Lane era el cantante de uno de los grupos más importantes de los 90.

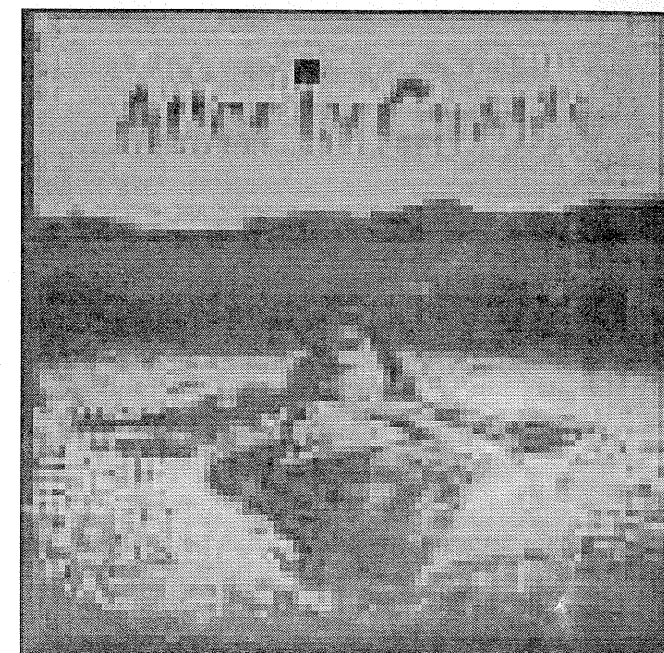
Aunque siempre a la sombra de los tres grandes del llamado movimiento *Grunge* (**Nirvana**, **Pearl Jam** y **Soundgarden**), **Alice in Chains** fueron en mi opinión tan importantes como ellos. Tal vez un poco más alejados de los tópicos del movimiento (tanto en lo musical como en lo estético) fueron desarrollando una personalidad y una calidad, que llegó a su cumbre en este segundo larga duración que comento aquí.

Dirt, vió la luz cuando el *Grunge* estaba en su momento más álgido, y tal vez por que **Alice in Chains** también eran de Seattle se les metió en el mismo saco que estos grupos. Aunque yo siempre he tenido mis discrepancias con este etiquetaje, vamos a obviar aquí esta polémica y darlo por válido.

Pero **Alice in Chains**, tenían un sonido muy personal y con unas características muy marcadas. Su denso sonido de guitarras, sus riffs cercanos al metal o al Trash, sus melodías vocales e instrumentales oscuras cuidadas hasta el extremo, el personal timbre de voz de **Lane** y los elaboradísimos coros de **Jerry Cantrell**; daban a las canciones de **AIC** una atmosfera oscura, pesimista y a la vez preciosista que para si quisieran muchos pintamonas del movimiento gótico y *Black*.

En su primer disco *Facelit*, ya dejan entrever su apuesta musical, que en *Dirt* llega a su madurez de forma magistral. Después vería la luz su fabuloso EP *Jar of Pitts*, y como

ALICE IN CHAINS DIRT



testamento su último LP homónimo *Alice in Chains*.

Dirt es un disco en el que cada uno de los temas que lo componen podría ser un clásico de la banda. Desde *Them Bones*, *Dam That River*, *Rooster*,...

Los problemas vocales de **Lane**, debido a los excesos con el alcohol y las drogas, llevaron a que se deshiciera el grupo, a finales de los 90. Y ahora le han llevado a la tumba. ¡Estúpida forma de morir Lane!

AIC marcaron escuela, y en muchos grupos actuales se puede apreciar la estela dejada por los de Seattle. De todos modos su guitarrista **Jerry Cantrell**, sigue editando discos en solitario que podrían entenderse como la continuación del grupo. Acaba de salir su segundo CD en solitario, que todavía no he escuchado, pero apuesto a que será tan magnifico como su debut *Boggie Depot*.

Como nota personal debo decir que **AIC** serán siempre uno de mis grupos icono, y **Lane** uno de mis cantantes favoritos. No sé si llovió aquel día **Lane**, pero yo voy a pensar que sí.

FIESTAS DE ERMUA (DEL 14 AL 27 DE JULIO)

DÍA 14, DOMINGO

- **A las 10,30 de la mañana**, en el Centro Cívico “Miguel de Unamuno”, el club de Judo organizará el **VIII TORNEO DE JUDO SANTIAGOS 2002**.
- **A las 7,30 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE DANZAS**, a cargo de los grupos Gure Ametsa y Txindurri.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO** a cargo de Amaia Zubiria, organizado por Euskal Birusa.

DÍA 15, LUNES

- **A las 7 de la tarde**, comienzan los juegos de txarangas con el concurso de **SOKA-TIRA**, organizado por la Comisión de Txarangas, en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO** a cargo del cantautor cómico Riki López, que presentará su espectáculo “El hombre más feliz del mundo”.

DÍA 16, MARTES

- **A las 7 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, pruebas de **PECADO ORIGINAL Y EL PRINGUE**, organizadas por la Comisión de Txarangas.
- **A las 10’30 de la noche**, en la Plaza Cardenal Orbe, **PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA** de Ken Loach “Ogia eta arrosak”, organizada por Euskal Birusa.

DÍA 17, MIERCOLES

- **A las 7 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, continuaran las pruebas de txarangas con los juegos de **TRIATLÓN Y CUBOS**.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, sesión de **TEATRO** organizada por Gazte Asanblada, a cargo del grupo Kili-Kolo.

DÍA 18, JUEVES

- **A las 6 de la tarde**, en el Polideportivo Municipal, comienza el **TORNEO 24 HORAS DE FÚTBITO**, organizado por la Peña “Herri Muga”.
- **A las 6 de la tarde**, en el Frontón de Cardenal Orbe, Final del **CAMPEONATO LOCAL DE PALETA**, organizado por el Club de Paleta.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO** a cargo del cantautor salvadoreño Chamba, organizado por Komite Internazionalistak.

DÍA 19, VIERNES

- **A las 6 de la tarde**, en el Polideportivo Municipal, reanudación del **TORNEO 24 HORAS DE FUTBITO**.
- **A las 7 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, continuarán los juegos de txarangas con la prueba de **PEPINOS** y la **FINAL DE SOKA-TIRA**.
- **A las 10 de la noche**, comenzará en la Plaza Cardenal Orbe el tradicional **CONCURSO DE PLAY-BACK**, organizado por la Comisión de Txarangas.

DÍA 20, SÁBADO

- **A las 9,15 de la mañana**, en el Polideportivo Municipal, continuarán los partidos correspondientes al **TORNEO 24 HORAS DE FÚTBITO**.
- **A las 10 de la mañana**, en la Plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE PARTIDAS SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ**, organizada por el Club de Ajedrez.
- **A las 10 de la mañana**, en el Frontón de Cardenal Orbe, **FESTIVAL DE TIRO CON ARCO**, de libre participación, organizado por el Club de Tiro con Arco “Beti-Ondo”.
- **A las 5 de la tarde**, en el Polígono de Hanbre, **PRUEBA CICLISTA** a nivel de Escuelas de Ciclismo del Duranguesado, organizada por Ermuko Txirrindulari Elkarte.
- **A las 5 de la tarde**, en el Frontón Aritzmendi, **FINAL DEL CAMPEONATO DE VETERANOS DE CESTA PUNTA**, organizado por el colectivo de ex-pelotaris de Ermua.
- **A las 6 de la tarde**, en la Plaza San Pelayo, **CARRERA DE CINTAS**, organizada por el Ermuko Txirrindulari Elkarte. Los/as seleccionados/as participarán en la **X CAZA INFANTIL DEL ZORRO**, que organiza el Colectivo U.R.V.E.
- **A las 7,30 de la tarde**, **PASACALLES** a cargo de la banda de Dixie-Jazz “Dixielangileak”, organizado por Sossiox Kultur Band.
- **A las 11 de la noche**, en la Plaza Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo de los grupos “Ortophonk” y “Amparanoia”.

DÍA 21, DOMINGO

- **A las 10 de la mañana**, en la cancha polivalente de San Pelayo, **V TROFEO “VILLA DE ERMUA” DE COCHES A RADIO CONTROL**, organizado por el Club Eztanda.
- **A las 10 de la mañana**, en el Polideportivo Municipal, comienzo de la Fase Final del **TORNEO 24 HORAS DE FÚTBITO**.

- **A las 10 de la mañana**, se dará salida, desde la Plaza Cardenal Orbe, a la **VII MARCHA POPULAR DE MOUNTAIN-BIKE**, organizada por Urko Mendiko Txirrindulariak.
- **A las 10 de la mañana**, en la Plaza San Martín, el Club de Ajedrez organiza el **VIII CAMPEONATO DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ INTERPUEBLOS**.
- **A las 11 de la mañana**, en el campo situado junto a la antigua escombrera, la Sociedad de Caza y Pesca “La Verdad” organiza la sesión de entrenamiento de **TIRADA COLUMBAIRE DE CODORNIZ**, cuyo concurso tendrá lugar entre las 3 y las 7 de la tarde
- **A las 7 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, los Centros Culturales ofrecen una **EXHIBICIÓN DE DANZAS**, con la participación de los grupos Rodastillo (Valladolid), Alma de Aragón (Zaragoza) y Onladina (Chequia). Durante la exhibición, los propios Centros Culturales ofrecerán una **DEGUSTACIÓN DE PLATOS TÍPICOS REGIONALES**.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **FESTIVAL DE BERTSOLARIS**, organizado por Deba-Beheko Bertso Eskola, a cargo de Jon Unanue, Eneritz Azkue, Beñat Ugartetxea, Alaitz Sarasola, Etxahun Lekue y Gorka Ostolaza.

DÍA 22, LUNES (DÍA DEL NIÑO/A)

- **A las 10 de la mañana**, **PASACALLES CON CABEZUDOS**, desde la Plaza Cardenal Orbe, amenizado por Txistularis.
- **De 10,30 de la mañana a 1,30 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **TALLERES INFANTILES**, organizados por la Comisión de Txarangas, con la colaboración de Antxitxiketan Taldea y Cruz Roja Juventud.
- **A las 4 de la tarde**, **JUEGOS INFANTILES**, en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 5,30 de la tarde**, la comisión de Txarangas invitará a una gran **CHOCOLATADA** en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 6 de la tarde**, **DISCOTECA Y KARAOKE INFANTIL**, en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO** a cargo del grupo de folk ecléctico “Eguen Banda”, organizado por Sossiox Kultur Band.

DÍA 23, MARTES

- **A las 4 de la tarde**, organizado por el Ermuko Txirrindulari Elkarte, **TORNEO EUSKALDUN DE CICLISMO** para categoría sub-23 nacional, con salida de la calle VI Centenario y llegada en Ongarai.
- **A las 6,30 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE SALTO DE ALTURA**, organizada por el Club de Atletismo “Bidezabal”.
- **A las 10,30 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO FOLK** a cargo del grupo “Nehalennia”.

DÍA 24, MIÉRCOLES

- **A las 7 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la **PRESENTACIÓN DE TXARANGAS**, que contará con la animación de la Fanfarria de la Escuela de Música “Alboka”, continuando con el tradicional **DESFILE** por diversas calles de la localidad.
- **A las 11 de la noche**, en la Plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta “Rally”.
- **A las 11 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO ROCK** a cargo del grupo “Dirty Jackets” y una selección de grupos locales.

DÍA 25, JUEVES

- **De 5 a 7 de la mañana**, se celebrará la **GAUPASA** con la orquesta “Rally”.
- **A las 7 de la mañana**, **PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe, organizado por Kaltxango AEK Euskaltegiko Ikas Elkarte.
- **A las 7,30 de la mañana**, **DIANA** de txistularis a cargo del grupo Txindurri.
- **A las 8 de la mañana**, **1ª SUELTA DE VAQUILLAS**, en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.
- **A las 10 de la mañana**, **PASACALLES** con Trikitilaris de la Escuela de Música “Alboka”.
- **De 11,30 a 1,30h. de la mañana y de 4,30 a 7,30 de la tarde**, **PARQUE INFANTIL** en la Plaza San Pelayo.
- **A las 12 del mediodía**, en la Parroquia de Santiago Apóstol, **MISA** solemne en honor del Patrón.
- **A las 12,30 del mediodía**, exhibición de **DEPORTE RURAL** en la Plaza Cardenal Orbe que contará con las siguientes pruebas:
 - **HARRIJASOTZAIRES**: Iñaki e Inaxio Perurena, Aimar Irigoien, Pato I y Zelai-Luze.
 - **AIZKOLARIS**: Kepa Atutxa y Ernesto Ezpeleta.
 - **LEVANTADORES DE FARDO**: Ignacio Flores y Fernandito.
 - **LEVANTADOR DE PLOMO**: Mikel Alzola.
- **A las 4,30 de la tarde**, en la Bolera San Pelayo, partido de **BOLO PALMA** entre la Peña Bolística Montañesa de Ermua y la Peña Bolística Los Remedios de Guarnizo (Cantabria).
- **A las 5 de la tarde**, en el Frontón Aritzmendi **PARTIDOS DE PELOTA A MANO DE CATEGORÍA PROFESIONAL**: González-Sukia contra Baleztena-Apeztegia y Titín III-Zezeaga contra Capellán-Goñi III. Organiza el Club de Pelota.
- **A las 6 de la tarde**, **PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS** acompañados por los/as txistularis de la Escuela de Música “Alboka”.
- **A las 6 de la tarde**, en la plaza de toros de Beti-Ondo, **NOVILLADA**, con reses de la ganadería de D. Lorenzo Rodríguez (Salamanca) para los diestros Francisco Javier y Roberto Galán. Organiza la Peña Taurina “Rui Bento Vasques”.

- **A las 8 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **BRINDIS DE COMPROMISO A FAVOR DEL EUSKERA**, organizado por Afaltzaindia taldea, tras el cual tendrá lugar la **LARRAINDANTZA**, de libre participación.
- **A las 10,30 de la noche**, en la Plaza San Pelayo, tendrá lugar el **ESPECTÁCULO DE CALLE "DSO"**, a cargo del grupo "Markeliñe".
- **A las 11 de la noche**, en la Plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta "Nuevo Talismán".
- **A las 11 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO ROCK**, a cargo del grupo madrileño "Sin Dios" y una selección de grupos locales.

DÍA 26. VIERNES

- **De 5 a 7 de la mañana**, en la Plaza Cardenal Orbe, **FIESTA DJ** con los DJs George y Panu.
- **A las 7 de la mañana**, **PRUEBA DE BARRUS** en el Frontón de Cardenal Orbe.
- **A las 7,30 de la mañana**, **DIANA** de txistularis a cargo del grupo Txindurri.
- **A las 8 de la mañana**, 2ª **SUELTA DE VAQUILLAS** en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.
- **A las 10 de la mañana**, **PASACALLES** con trikitilaris de la Escuela de Música "Alboka".
- **De 11,30 a 13,30h. de la mañana y de 4,30 a 7,30h. de la tarde**, **PARQUE INFANTIL**, en la Plaza de San Pelayo.
- **A las 12 del mediodía**, en la Plaza Cardenal Orbe, **HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES** de la localidad, que contará con un **ALARDE DE DANZAS** a cargo del grupo Txindurri.
- **A la 1 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **ENTREGA DE PREMIOS** de los diferentes concursos organizados por el Hogar del Pensionista.
- **A las 2 de la tarde**, en el Frontón Aritzmendi, **COMIDA POPULAR**, organizada por el Hogar del Pensionista para sus socios/as.
- **A las 5 de la tarde**, **CONCIERTO DE BAILABLES** en la Plaza Cardenal Orbe, a cargo de la Banda de Música de Eibar.
- **A las 7 de la tarde**, en el Frontón de Cardenal Orbe, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO**: García - Zubiate contra Beitia - Arana y Antxia II - Aranburu contra Gallastegi - Bengoetxea. Organiza el Club de Pelota.
- **A las 7 de la tarde**, **PASACALLES** de la Fanfarria "Irulitxa".
- **A las 8 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA**.
- **A las 10,30 de la noche**, en la Plaza de San Pelayo, tendrá lugar el **ESPECTÁCULO DE CALLE "Girobira"**, a cargo del grupo Gaitzerdi.
- **A las 11 de la noche**, en la PlazaCardenal Orbe, **VERBENA** con la Orquesta "Escala 2000".
- **A las 11 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO DE ROCK**, con la participación del grupo "ETHS" de Marsella, y una selección de grupos locales.

DÍA 27. SÁBADO DÍA DE ZEZEN

- **De 5 a 7 de la mañana**, en la Plaza Cardenal Orbe, **FIESTA DJ** con los DJs Javi y Mikel F.
- **A las 7 de la mañana**, **PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe.
- **A las 7,30 de la mañana**, **DIANA** de txistularis a cargo del grupo Suharri.
- **A las 8 de la mañana**, última **SUELTA DE VAQUILLAS**, en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.
- **A las 10 de la mañana**, **PASACALLES** con trikitilaris de la Escuela de Música "Alboka".
- **De 10 a 11,30 de la mañana**, en el Parque Marqués de Valdespina, tradicional reparto de arroz a los/as concursantes, a cargo de la Asociación de Comerciantes de Ermua, y sardinas, a cargo de la Asociación de Comerciantes de la Plaza del Mercado, en la primera planta de la propia plaza. A partir de ese momento, comenzará el **CONCURSO DE PAELLAS** en las categorías infantil y adultos/as, amenizado por **TRIKITILARIS** de la Escuela de Música "Alboka".
- **A las 11 de la mañana**, en la Plaza Pasialeku, organizado por el Hogar del Pensionista, **REPARTO DE SARDINAS** para las personas mayores.
- **De 11,30 a 1,30 de la mañana y de 16,30 a 19,30 de la tarde**, **PARQUE INFANTIL**, en la Plaza San Pelayo.
- **A la 1 de la tarde**, **DEGUSTACIÓN** de los platos presentados a concurso, continuando con la tradicional **COMIDA POPULAR**.
- **A las 2 de la tarde**, **FALLO** del jurado y **ENTREGA DE PREMIOS**, en el parque Marqués de Valdespina.
- **A las 5 de la tarde**, **AURRESKU POPULAR** y **CONCURSO LOCAL DE JOTAS**, en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 6 de la tarde**, en la plaza de toros de Beti Ondo, **ESPECTÁCULO CÓMICO TAURINO**, a cargo del "Bombero Torero y sus enanitos toreros", organizado por la Peña Taurina "Rui Bento Vasques".
- **A las 7 de la tarde**, en la Plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la **ROMERÍA POPULAR** a cargo de la orquesta "Lotxo Taldea", que incluirá la **LARRAINDANTZA**.
- **A las 10 de la noche**, **ÚLTIMA VERBENA**, con la orquesta "Izotz", en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 11,30 de la noche**, **RECIBIMIENTO** de la fanfarria de la Escuela de Música "Alboka" en la Plaza Cardenal Orbe.
- **A las 12 de la noche**, en el campo de fútbol de San Pelayo, **FUEGOS ARTIFICIALES** y pasacalles de vuelta a la Plaza Cardenal Orbe, donde se cantará el **AGUR JAUNAK**, se enterrará la sardina y se disparará el chupinazo de despedida.
- **A las 12,30 de la noche**, continuará la VERBENA hasta las 3 de la madrugada.



E G I T A R A U A

ERMUKO JAIK (Uztailaren 14tik 27ra)

HILAK 14. IGANDEA

- **Goizeko 10,30etan**, "Miguel de Unamuno" gizarte-zentroan, Judo taldeak antolaturiko **VIII JUDO TXAPELKETA SANTIXAUAK 2002**.
- **Arratsaldeko 7,30etan**, Cardenal Orbe plazan, Gure Ametsa eta Txindurri taldeetako dantzariak **DANTZA ERAKUSTALDIA** eskainiko dute.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina markesaren parkean, Amaia Zubiriaren **KONTZERTUA**. Antolatzailea: Euskal Birusa.

HILAK 15. ASTELEHENA

- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, **SOKA-TIRA** lehiaketak Txarangen Batzordeak antolatzen dituen koadrilen arteko jokoei hasiera emango die.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina Markesaren parkean, **KONTZERTUA**. Riki López, kantautore komikoak "El hombre más feliz del mundo" tituluko saioa emango du.

HILAK 16. ASTEARTEA

- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, txarangen arteko joko gehiago. Oraingo honetan **JATORRIZKO PEKATUA** eta **EL PRINGUE** jokoekin.
- **Gaueko 10,30etan**, Cardenal Orbe plazan, "Ogia eta arrosak", Ken Loachen **FILMAREN EMANALDIA**. Antolatzailea: Euskal Birusa.

HILAK 17. ASTEAZKENA

- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, txarangen arteko jokoei aurrera egingo dute **TRIATLOI** eta **KUBOEN** jokoekin.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina Markesaren parkean, Kili-Kolo taldearen **ANTZERKI** saioa izango da. Antolatzailea: Gazte Asanblada.

HILAK 18. OSTEGUNA

- **Arratsaldeko 6etan**, Udal Kiroldegian, "Herri Muga" elkarteak antolaturiko **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETA**ri hasiera emango zaio.
- **Arratsaldeko 6etan**, Cardenal Orbe plazako pilotalekuan, **PALETAKO HERRI TXAPELKETAREN** finala jokatu da. Antolatzailea: Paleta Kluba.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina Markesaren parkean, **KONTZERTUA** Salvadoreko 'Chamba', kantautorearekin. Antolatzailea: Komite Internazionalistak.

HILA 19. OSTIRALA

- **Arratsaldeko 6etan**, Udal Kiroldegian, **FUTBITO TXAPELKETA** aurrera jarraituko du.
- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, txarangen arteko joko gehiago, oraingoan **PEPINO**ren jokoarekin eta **SOKA-TIRA**ko finalarekin.
- **Gaueko 10etan**, Cardenal Orbe plazan, hasiera emango zaio Txarangak antolatutako **PLAY-BACK LEHIAKETARI**.

HILAK 20. LARUNBATA

- **Goizeko 9,15etan**, Udal Kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETA** jarraituko du.
- **Goizeko 10etan**, Cardenal Orbe plazan, Xake Taldeak antolaturiko **ALDIBEREKO XAKE PARTIDEN ERAKUSTALDIA**.
- **Goizeko 10etan**, Cardenal Orbe pilotalekuan, **ARKU-TIROKO JAIALDIA** egongo da. Parte hartzea librea izango da. Antolatzailea: "Beti-Ondo" Arku-tiro Kluba.
- **Arratsaldeko 5etan**, Hanbreko industrialdean, Durangaldeko Txirringularitza Eskolen arteko **TXIRRINDULARITZA LASTERKETA** izango da. Antolatzailea Ermuko Txirringulari Elkartea.
- **Arratsaldeko 5etan**, Aritzmendi pilotalekuan, **BETERANOEN ARTEKO ZESTA PUNTAKO TXAPELKETAREN FINALA** jokatu da. Antolatzailea: Ermuko pilotari ohien elkartea.
- **Arratsaldeko 6etan**, San Pelaio plazan, Ermuko Txirringulari Elkartek antolatutako **ZINTA LASTERKETA** izango da. Parte hartzaileen artetik aukeratuak direnak Irratizaleen Elkartek antolatu duen **UMEENTZAKO X. AZERI-EHIZAN** ere parte hartu ahal izango dute.
- **Arratsaldeko 7,30etan**, **KALEJIRA** egingo da Dixie-Jazz "Dixielangileak" taldearekin. Antolatzailea: Sosiux Kultur Band.
- **Gaueko 11etan**, Cardenal Orbe plazan, **KONTZERTUA** "Ortophonk" eta "Amparanoia" taldeekin.

HILAK 21. IGANDEA

- **Goizeko 10etan**, San Pelaio kantxa balioanitzean, Eztanda klubak antolaturiko **IRRATIZ GIDATUTAKO IBILGAILUEN ERMUA HIRIKO V. SARIA** jokatu da.
- **Goizeko 10etan**, Udal Kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAREN FINAL FASEKO** partidei hasiera emango zaie.

- **Goizeko 10etan**, Cardenal Orbe plazan, irteera emango zaio **MOUNTAIN-BIKEeko VII. HERRI MARTXARI**. Antolatzaileak: Urko Mendiko Txirrindulariak.
- **Goizeko 10etan**, San Martin plazan, Xake Taldeak antolaturiko **HERRI ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN VIII. LEHIAKETA** jokatuko da.
- **Goizeko 11etan**, zabortegi ohiko zelaian, “La Verdad” Ehiza eta Arrantza Elkartek **COLUNBAIRE TIROKETA** arako entrenamendu saioak izango dira. **EPERRAREN TIRO TXAPELKETA** arratsaldeko 3etatik 7etara bitartean jokatuko da.
- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, herriko **KULTUR ZENTROEK** antolatutako **DANTZA ERAKUSTALDIA**. Parte hartuko duten taldeak: Rodastillo (Valladolid), Alma de Aragón (Zaragoza) eta Onladina (Txekia). Dantza erakustaldian, Kultur Zentroek beren jatorrizko lurraldeetako janari tipikoen DASTAKETA eskainiko dute.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina Markesaren parkean, **BERTSO JAIALDIA** egongo da, Jon Unanue, Eneritz Azkue, Beñat Ugartetxea, Alaitz Sarasola, Etxahun Lekue eta Gorka Ostolazarekin. Antolatzailea: Deba-beheko Bertso Eskola.

HILAK 22, ASTELEHENA (UMEEN EGUNA)

- **Goizeko 10etan**, Cardenal Orbe plazatik irtenda **KALEJIRA TXISTULARI** eta **BURUHANDIEKIN**.
- **Goizeko 10etatik arratsaldeko ordu 1etara**, Cardenal Orbe plazan, **HAURRENTZAKO TAILERRAK**. Antolatzaileak: Txarangen Batzordea, Antxitxiketan Taldea eta Gurutz Gorriko Gazteria Saila.
- **Arratsaldeko 4etan**, Cardenal Orbe plazan, **HAURRENTZAKO JOLASAK**.
- **Arratsaldeko 5,30etan**, Cardenal Orbe plazan, **HAURRENTZAKO TXOKOLATE-JANA** izango da, Txaranga Batzordearen eskutik.
- **Arratsaldeko 6etan**, Cardenal Orbe plazan, **HAURRENTZAKO DISCOTEKA** eta **KARAOKEA**.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina Markesaren parkean, folk eklektikoaren “Eguen Banda” taldeak **KONTZERTUA** emango du. Antolatzailea: Sosioux Kultur Band.

HILAK 23, ASTEARTEA

- **Arratsaldeko 4etan**, Ermuko Txirrindulari Elkartek antolatutako, **TXIRRINDULARITZAKO EUSKAL TXAPELKETA** jokatuko dute 23 urte baino gazteagoak diren txirrindulariek. Lasterketa VI. Centenario kaletik irtengo da eta Ongarain bukatuko.
- **Arratsaldeko 6,30etan**, Cardenal Orbe plazan, **ALTUERA-JAUZIKO ERAKUSTALDIA**, egingo da. Antolatzailea: “Bidezaba!” Atletismo Kluba.
- **Gaueko 10,30etan**, Valdespina Markesaren parkean, **FOLK KONTZERTUA** emango du “Nehalennia” taldeak.

HILAK 24, ASTEAZKENA

- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, “Alboka” Musika Eskolako fanfarreak alaituriko **TXARANGEN AURKEZPENA** egingo da. Aurkezpenaren ondoren herrian zehar ohiko kalejira egingo da.
- **Gaueko 11etan**, Cardenal Orbe plazan, **DANTZALDIA** "Rally" orkestrarekin.
- **Gaueko 11etan**, Valdespina Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA**, “Dirty Jackets” taldearekin eta Ermukoak diren beste hainbatekin.

HILAK 25, OSTEGUNA

- **Goizaldeko 5etatik 7etara bitartean**, 'Rallye' orkestrak **GAUPASA** girotuko du.
- **Goizeko 7etan**, Cardenal Orben, AEK Euskaltegiko Ikasleen Elkartek antolaturiko **BARRUS** partidak jokatuko dira.
- **Goizeko 7,30etan**, Txindurri taldeko txistulariek **DIANA** joko dute.
- **Goizeko 8etan**, **BIGANTXAK** izango dira Beti-Ondoko zezen-plazan.
- **Goizeko 10etan**, **KALEJIRA** izango da, 'Alboka' Musika Eskolako trikitilariekin.
- **Goizeko 11,30etatik 13,30etara eta 4,30etatik 7,30etara bitartean**, San Pelaio plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA** egongo da.
- **Eguerdiko 12etan**, S. Apostoluaren elizan, herriko patroia ren omenez **MEZA** egongo da.
- **Eguerdiko 12,30etan**, Cardenal Orben, **HERRI-KIROL** ikuskizuna izango da. Probak eta partehartzaileak honako hauek dira:
 - **Harrijasotzaileak**: Iñaki eta Inaxio Perurena, Aimar, Pato I eta Zelai-luze.
 - **Aizkolariak**: Kepa Atutxa eta Ernesto Ezpeleta.
 - **Fardoaren jasotzea**: Ignacio Flores eta Fernandito.
 - **Berunaren jasotzea**: Mikel Alzola.
- **Arratsaldeko 4,30etan**, San Pelaioko bolatokian, bolo palmako partida jokatuko da Guarnizoko (Cantabria) Peña Bolística” Los Remedios' eta Ermuko Peña 'Bolística Montañesa'ren artean.
- **Arratsaldeko 5etan**, Aritzmendi pilotalekuan, Pilota Elkartek antolatutako **PROFESIONALEN ARTEKO ESKUPILOTAKO PARTIDUAK**: González-Sukia bikotea Baleztena-Apeztegiaren aurka, eta Titin III-Zezeaga bikotea Capellán-Goni III.aren aurka jokatuko dute.
- **Arratsaldeko 6etan**, Ermuko Txistulari Eskolako txistulariak KALEJIRAn irtengo dira **ERRALDOI ETA BURUHANDIEKIN**.

- **Arratsaldeko 6etan**, Beti-ondoko zezen-plazan, 'Rui Bento Vasques' Penak antolaturiko **ZEZENKETA** izango da. Parte hartuko duten toreroek: Francisco Javier eta Roberto Galán. Zezenak Salamancako Lorenzo Rodríguezenak dira.
- **Arratsaldeko 8etan**, C. Orbe plazan, **EUSKARAREN ALDEKO KONPROMISUA** agerrarazteko **TOPA**. Antolatzailea: Afaltzaindia taldea. Ondoren, parte hartze libreko **LARRAINDANTZA** izango da.
- **Gaueko 10,30etan**, San Pelaioko parkean, **KALE-IKUSKIZUNA**, Markeliñe taldeak **'DSO'** antzezlan a aurkeztuko du.
- **Gaueko 11etan, plazan**, 'Nuevo Talismán' Orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du.
- **Gaueko 11etan**, Valdespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Madrilgo 'Sin Dios' eta Ermuko beste hainbat talderekin.

HILAK 26, OSTIRALA

- **Goizaldeko 5etatik 7ak arte**, **DJen JAIALDIA** egongo da. DJ partehartzaileak: George eta Panu.
- **Goizeko 7etan**, plazako pilotalekuan **BARRUS** partidua jokatuko dira.
- **Goizeko 7,30etan**, Txindurri taldeko txistulariek **DIANA** joko dute.
- **Goizeko 8etan**, **BIGANTXAK** izango dira Beti-Ondoko zezen-plazan.
- **Goizeko 10etan**, Alboka Musika eskolako trikitilari ek herrian zehar **KALEJIRA** egingo dute.
- **Goizeko 11,30etatik 13,30etara eta 4,30etatik 7,30etara bitartean**, San Pelaio plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA** egongo da.
- **Eguerdiko 12etan**, Cardenal Orbe plazan, herriko **NAGUSIEI OMENALDIA** eskainiko zaie. Txindurri taldeak **DANTZA ERAKUSTALDIA** emango du.
- **Arratsaldeko ordu 1ean**, plazan, Nagusien Egoitzak **SARIAK** banatuko dizkie antolatutako lehiaketetako garaileei.
- **Arratsaldeko ordu 2etan**, Aritzmendi pilotalekuan, Nagusien Egoitzak antolaturiko aitona/amona bazkideentzat **HERRI-BAZKARIA** izango da.
- **Arratsaldeko 5etan**, Cardenal Orbe plazan, Eibarko Udal Bandak **KONTZERTUA** emango du.
- **Arratsaldeko 7etan**, plazako pilotalekuan, **ESKUPILOTAKO PARTIDUAK** jokatuko dira. García Zubiate bikotea Beitia-Aranaren aurka eta Antxia II.a-Aranburu bikotea Gallastegi Bengoetxearen kontra jokatuko dute.
- **Arratsaldeko 7etan**, 'Irulitxa' fanfarreak **KALEJIRA** egingo du.
- **Arratsaldeko 8etan**, plazan, **LARRAINDANTZA** izango da.
- **Gaueko 10,30etan**, San Pelaio plazan, Gaitzerdi taldeak 'Girobira' tituluko **KALE IKUSKIZUNA** emango du.
- **Gaueko 11etan**, plazan **DANTZALDIA** izango da, 'Escala 2000' orkestrarekin.
- **Gaueko 11etan**, Valdespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Marsellako 'ETHS' eta Ermuko beste hainbat talderekin.

HILAK 27, LARUNBATA. ZEZEN EGUNA

- **Goizaldeko 5etatik 7ak arte**, **Djen JAIALDIA**, Javi eta Mikel F.rekin.
- **Goizeko 7etan**, plazako pilotalekuan, azken **BARRUS** partidak jokatuko dira.
- **Goizeko 7,30etan**, Suharri taldeko txistulariek **DIANA** joko dute.
- **Goizeko 8etan**, Beti-ondoko zezen-plazan, **BIGANTZAK** izango dira.
- **Goizeko 10etan**, Alboka Musika Eskolako trikitilari ek **KALEJIRAN** irtengo dira.
- **Goizeko 10etatik 11,30etara**, Ermuko Merkatar i Elkartek arroza banatuko du Valdespina Markesaren parkean eta Merkatu Plazako Merkatar i Elkartek sardinak banatuko ditu merkatuko lehen solairuan, hurrenez hurren. Ondoren, paella **LEHIAKETAr**i hasiera emango zaio. Lehiaketak bi kategoria izango ditu: nagusiak eta gazteak. Sukaldaritza lanak "Alboka" Musika Eskolako **TRIKITILARIEN** musikaz alaituko dira.
- **Goizeko 11etan**, Pasialeku plazan, Nagusien Etxeak antolatu duen **SARDINA BANAKETA** aitona/amonentzat.
- **Goizeko 11,30etatik 13,30etara eta 4,30etatik 7,30etara bitartean**, San Pelaio plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA** egongo da.
- **Arratsaldeko ordu 1ean**, lehiaketara aurkeztu diren janariak **DASTATUKO** dira, eta ondoren ohiko **BAZKARI HERRIKOIA**ri hasiera emango zaio.
- **Arratsaldeko ordu 2etan**, epaimahaikoek lehiaketako **IRABAZLEAK** ezagutaraziko eta **SARIAK** banatuko dituzte.
- **Arratsaldeko 5etan**, C. Orbe plazan, **HERRI-AURRESKUA** dantzatuko eta **JOTA LEHIAKETA HERRIKOIA** ospatuko dira.
- **Arratsaldeko 6etan**, Beti-ondoko zezen-plazan, **IKUSKIZUN KOMIKO TAURINO A** izango da. “El bombero torero y sus enanitos toreros". Antolatzailea: ‘Rui Bento Vasques’ Peña.
- **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, 'Lotxo' taldearekin **ERROMERIA** eta **LARRAINDANTZA** izango dira.
- **Gaueko 10etan**, plazan, 'Izotz' taldeak azken **DANTZALDIA** girotuko du.
- **Gaueko 11,30etan**, 'Alboka' Musika Eskolako fanfarreari **ONGI ETORRIA** emango zaio.
- **Gaueko 12etan**, San Pelaioko futbol-zelaian, **SUZIRIAK** izango dira. Ondoren txarangen kalejira Cardenal Orbe plazara itzuliko da, **AGUR JAUNA** abesteko eta azken txupinazoa bertan botatzeko, jaiei **AGURRA EMANEZ**.
- **Gaueko 12,30etan**, **DANTZALDIAK** aurrera jarraituko du, goizaldeko 3ak arte.